

# JVC



ENGLISH  
DEUTSCH  
FRANÇAIS  
NEDERLANDS  
CASTELLANO  
ITALIANO  
PORTUGUÊS

InteriArt **T-V LINK**  
**AV-32X4SU**  
**AV-28X4SU**  
**AV-32X4BU**  
**AV-28X4BU**

## COLOUR TELEVISION

## INSTRUCTIONS

FARBFERNSEHGERÄT

BEDIENUNGSANLEITUNG

TELEVISEUR COULEUR

MANUEL D'INSTRUCTIONS

KLEURENTELEVISIE

GEBRUIKSAANWIJZING

TELEVISOR A COLOR

MANUAL DE INSTRUCCIONES

TELEVISORE A COLORI

ISTRUZIONI

TELEVISOR A CORES

INSTRUÇÕES



Gracias por comprar este televisor en color JVC.

Lea atentamente este manual antes de empezar a utilizar el televisor para asegurarse de que lo usa correctamente.

**ADVERTENCIA: NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA O LA HUMEDAD, YA QUE PODRÍA PROVOCAR UN INCENDIO O SUFRIR UNA DESCARGA ELÉCTRICA.**

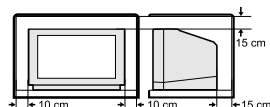
### PRECAUCIÓN:

- Utilice solamente una fuente de alimentación del tipo que se indica en el aparato (CA 220 – 240 V, 50 Hz).
- No dañe el enchufe ni el cable de alimentación.
- Cuando no vaya a utilizar el televisor durante un tiempo prolongado, es recomendable desconectar el cable de alimentación de la toma de corriente.
- El botón principal de encendido del televisor no aísla totalmente al televisor de la toma de corriente de CA. Cuando no vaya a utilizar el televisor durante un tiempo prolongado, asegúrese de desconectar la clavija de CA de la toma de corriente de CA.

Asegúrese de instalar el aparato correctamente y no lo coloque nunca en lugares mal ventilados.

Debe mantener las distancias de seguridad al suelo y a la pared recomendadas, e instalar el televisor en algún lugar en el que quede encajonado o sobre algún mueble.

Las distancias mínimas de seguridad que se recomienda dejar alrededor del aparato son las siguientes:



**Si no se toman las siguientes precauciones, podría dañarse el televisor o el mando a distancia.**

**NO BLOQUEE las aberturas o los orificios de ventilación del televisor.**

(Si las aberturas de ventilación están bloqueadas por un periódico, tela, etc., es posible que el calor no salga al exterior.)

**NO COLOQUE ningún tipo de objeto sobre el televisor.**

(por ejemplo, cosméticos o medicinas, jarrones, macetas, tazas, etc.)

**NO PERMITA que objetos o líquidos se introduzcan a través de las aberturas del aparato.**

(Si se permite que agua u otro líquido se introduzca en este equipo, se puede provocar fuego o sufrir una descarga eléctrica.)

**NO COLOQUE objetos con una llama encendida, como velas, sobre el televisor.**

La superficie de la pantalla del televisor se daña con facilidad. Sea muy cuidadoso con ella cuando utilice o transporte el equipo.

Si se ensucia la pantalla del televisor, pásele un paño seco y suave. No frote nunca demasiado fuerte. No utilice nunca limpiadores ni detergentes.

Si se produce una avería, desconecte el aparato y llame a un técnico. No intente repararlo ni extraiga la tapa posterior.

### NOTA:

Puede que el televisor se cubra de polvo debido a la electricidad estática.

Si esto ocurre, limpie el televisor con un paño suave teniendo cuidado de no rallarlo.

# ÍNDICE

<b>Configuración del televisor</b> .....	<b>3</b>	<b>FUNCIONES DE IMAGEN</b> .....	<b>20</b>
Cómo conectar la antena y el vídeo .....	3	VNR DIGITAL.....	20
Conexión del cable de alimentación a la toma de corriente de CA .....	4	DigiPure Pro.....	20
Cómo colocar las pilas en el mando a distancia .....	4	SISTEMA DE COLOR.....	21
Ajuste inicial.....	4	MODO CINE .....	21
FUNCIONES DE T-V LINK .....	6	FORMATO AUTOM.4:3 .....	22
<b>Botones y funciones del televisor</b> .....	<b>8</b>	DECL. MAG. IMAGEN (Sólo para AV-32X4SU/AV-32X4BU).....	22
Encendido del televisor.....	9	<b>AJUSTE DE SONIDO</b> .....	<b>23</b>
Cómo encender el televisor cuando está en modo de espera .....	9	ESTEREO / I • II.....	23
Cómo seleccionar un canal de televisión... 9		Ajuste del sonido.....	23
Cómo ajustar el volumen .....	9	HYPER SONIDO.....	23
<b>Funciones y botones del mando a     distancia</b> .....	<b>10</b>	<b>3D CINEMA SOUND</b> .....	<b>24</b>
Cómo encender o apagar el televisor cuando está en modo de espera.....	10	SURROUND .....	24
Cómo seleccionar un canal de televisión. 10		BASS BOOST .....	24
Cómo ajustar el volumen .....	11	<b>AJUSTE EXT</b> .....	<b>25</b>
Cómo ver imágenes de una fuente externa .....	11	S-IN (S-VIDEO entrada).....	25
Función ZOOM .....	12	LISTA ID.....	25
Función 3D CINEMA SOUND.....	14	DOBLAJE.....	26
Cómo visualizar la hora .....	14	<b>OTRAS FUNCIONES</b> .....	<b>27</b>
Cómo volver inmediatamente a un canal de televisión .....	14	TEMPORIZADOR .....	27
Cómo utilizar un VCR JVC o un reproductor de DVD.....	14	FONDO AZUL .....	27
<b>Función teletexto</b> .....	<b>15</b>	PROTECCION INFANTIL .....	27
Funcionamiento básico.....	15	DECODER (EXT-2).....	29
Cómo utilizar la lista del teletexto .....	15	<b>INSTALACION</b> .....	<b>30</b>
Bloqueo de páginas .....	16	IDIOMA .....	30
Página secundaria .....	16	AUTO PROGRAMACION .....	30
Mostrar texto oculto .....	16	EDICION/MANUAL .....	31
Dimensiones .....	16	<b>Otras funciones del menú</b> .....	<b>36</b>
Índice .....	16	Cómo configurar el ACI.....	36
Salir.....	17	Cómo actualizar la información en el vídeo.....	37
<b>Cómo utilizar el menú del televisor</b> .....	<b>18</b>	Cómo cambiar la configuración de PAIS... 37	
Funcionamiento básico.....	18	Cómo configurar el DECODER (EXT-2) .. 38	
<b>AJUSTE DE IMAGEN</b> .....	<b>19</b>	<b>Otros pasos previos</b> .....	<b>39</b>
MODO IMAGEN.....	19	Cómo conectar equipos externos .....	39
Ajuste de la imagen .....	19	<b>Números CH/CC</b> .....	<b>41</b>
TEMP. COLOR.....	19	<b>Solución de problemas</b> .....	<b>43</b>
		<b>Características técnicas</b> .....	<b>46</b>

# Configuración del televisor

## Precaución

- Antes de realizar cualquier conexión, apague todos los equipos, incluido el televisor.

## Cómo conectar la antena y el vídeo

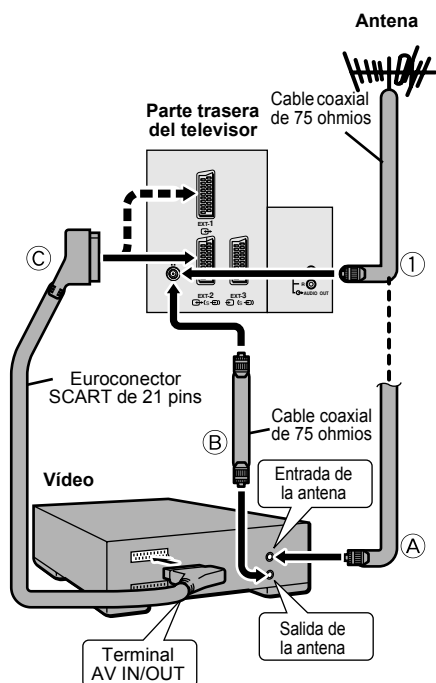
- Los cables de conexión no van incluidos con el televisor.
- Si desea información más detallada, consulte los manuales suministrados con los dispositivos que vaya a conectar.

■ Si va a conectar un vídeo, siga los pasos **A** → **B** → **C**.

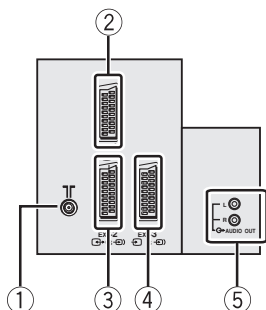
■ Si no va a conectar un vídeo, siga el paso **1**.

Para poder utilizar T-V LINK, es necesario conectar un vídeo compatible con T-V LINK al terminal EXT-2 del televisor. Para más información sobre las funciones de T-V LINK, vea “FUNCIONES DE T-V LINK” en la página 6.

- El televisor le permite ver un vídeo sin efectuar el paso **C**. Si desea información más detallada, consulte el manual de instrucciones de su aparato de vídeo.
- Para saber cómo se conectan otras fuentes externas, vea “Otros pasos previos” en la página 39.
- Para saber cómo se conectan los altavoces y el amplificador, vea “Conexión de los altavoces/amplificador” en la página 40.
- Si conecta un descodificador a un vídeo compatible con T-V LINK, coloque el DECODER (EXT-2) en la posición ON. Para más información, consulte el apartado “Cómo configurar el DECODER (EXT-2)” en la página 38. De lo contrario, no podrá ver ningún canal codificado.



## ■ Panel posterior

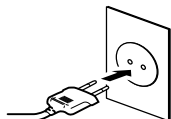


- 1 Toma de la antena (3)
- 2 Terminal EXT-1 (3, 25, 39)
- 3 Terminal EXT-2 (3, 6, 25, 39)
- 4 Terminal EXT-3 (25, 39)
- 5 Terminal AUDIO OUT (40)

## Conexión del cable de alimentación a la toma de corriente de CA

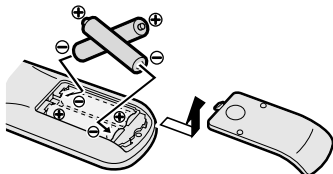
### Precaución

- Utilice solamente una fuente de alimentación del tipo que se indica en el aparato (CA 220 – 240 V, 50 Hz).



## Cómo colocar las pilas en el mando a distancia

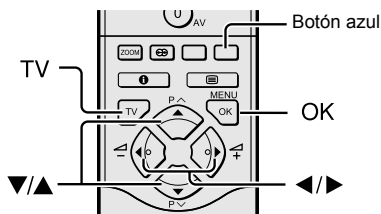
Utilice dos pilas secas AAA/R03. Introdúzcalas primero por el polo  $\ominus$ , asegurándose de orientar las polaridades  $\oplus$  y  $\ominus$  correctamente.



- Respete las advertencias impresas en las pilas.
- Las pilas tienen una vida útil de seis meses a un año, según la frecuencia con que se utilicen.
- Las pilas suministradas con el televisor son sólo para la configuración inicial y para comprobar que el televisor funciona correctamente. Cámbielas tan pronto como sea necesario.
- Si el mando a distancia no funciona bien, cambie las pilas.

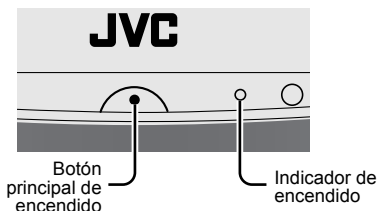
## Ajuste inicial

La primera vez que se pone en marcha el televisor, se activa el modo de ajuste inicial y aparece el logotipo de JVC. Para proceder al ajuste inicial, siga las instrucciones de pantalla.



### 1 Pulse el botón principal de encendido del televisor

El indicador de alimentación se ilumina y aparece el logotipo de JVC.



- El logotipo de JVC no aparece después de encender el televisor la primera vez. En ese caso, utilice las funciones “IDIOMA” y “AUTO PROGRAMACION” para realizar el ajuste inicial. Para más información, consulte el apartado “INSTALACION” en la página 30.

**2 Pulse el botón OK**

Se abre el menú LANGUAGE.

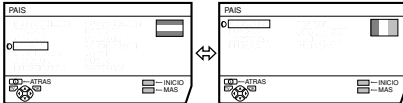


D0002(E)-SP

**3 Pulse los botones ◀/▶ y ▼/▲ para seleccionar CASTELLANO. A continuación, pulse el botón OK**

El idioma que aparecerá en pantalla queda seleccionado. En pantalla aparecerá el menú PAIS como menú secundario de AUTO PROGRAMACION.

Hay dos menús de PAIS diferentes. Al pulsar el botón amarillo el menú de PAIS cambiará de la forma siguiente:



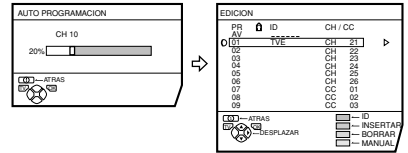
D0003-SP

**4 Pulse los botones ◀/▶ y ▼/▲ para seleccionar el país en el que va a utilizar el televisor**

**5 Pulse el botón azul para activar la función AUTO PROGRAMACION**

En pantalla aparecerá el menú AUTO PROGRAMACION y los canales de televisión se memorizarán automáticamente en los diferentes números de canal (PR).

- Para cancelar la función AUTO PROGRAMACION: Pulse el botón TV.



D0004-SP

**Una vez memorizados los canales en los diferentes números de canal (PR), aparecerá el menú EDICION**

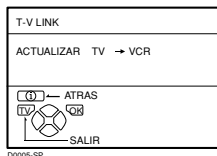
- Si desea cambiar el número asignado a los canales (PR), utilice la función EDICION/MANUAL. Para más información, consulte el apartado “EDICION/MANUAL” en la página 31.
- Si no precisa utilizar la función EDICION/MANUAL, pase al punto siguiente.

**Si aparece “ACI INICAR/ACI OMITIR” en el menú AUTO PROGRAMACION:**

Puede utilizar la función ACI (Instalación Automática de Canales) para decodificar los datos ACI y completar el registro de todos los canales de televisión en poco tiempo. Si desea información más detallada sobre la función ACI y cómo utilizarla, consulte “Cómo configurar el ACI” en la página 36.

Si no quiere usar la función ACI, pulse los botones ▼/▲ para seleccionar ACI OMITIR y a continuación pulse OK.

**6 Pulse el botón OK para visualizar el menú T-V LINK**



**7 Si no está conectado un vídeo compatible T-V LINK:**

Pulse el botón **TV** para salir del menú T-V LINK.

El menú T-V LINK desaparece.

**Si un vídeo compatible T-V LINK está conectado al terminal EXT-2:**

Siga el procedimiento explicado en “Cómo actualizar la información en el vídeo” en la página 37 para enviar la información memorizada en los números de canal (PR) al aparato de vídeo.

**En este punto, el ajuste inicial habrá finalizado y podrá empezar a ver la televisión**

- Cuando el televisor capta el nombre del canal (ID) a través de la señal de recepción, lo registra automáticamente en el número de canal (PR) en el que está memorizado ese canal.
- Si quiere ver un canal no memorizado en ningún número (PR), memoricelo manualmente desde el menú MANUAL. Para más información, consulte el apartado “EDICION/MANUAL” en la página 31.
- No ha memorizado el canal de televisión en los números de canal PR 0 (AV). Cuando desea memorizar un canal de televisión en PR 0 (AV), hágalo manualmente desde la función MANUAL. Para más información, consulte el apartado “EDICION/MANUAL” en la página 31.

## FUNCIONES DE T-V LINK

Si el aparato de vídeo que se conecta al terminal T-V LINK es compatible con EXT-2, se simplifican las tareas de ajuste y reproducción. T-V LINK utiliza las siguientes funciones:

**Para utilizar las funciones de T-V LINK:**

Necesita un vídeo compatible con T-V LINK.

Debe conectar el vídeo al terminal EXT-2 del televisor mediante un euroconector (SCART) de cableado completo.

Son “vídeos compatibles con T-V LINK” los aparatos de vídeo JVC que incorporan el logotipo T-V LINK o cualquier aparato de vídeo de otra marca que incorpore alguno de los siguientes logotipos. Sin embargo, es posible que estos últimos no incorporen todas las funciones que se describen en las páginas siguientes. Si desea información más detallada, consulte el manual de instrucciones de su aparato de vídeo.

“Q-LINK” (marca registrada de Panasonic Corporation)  
“Data Logic” (marca registrada de Metz Corporation)  
“Easy Link” (marca registrada de Phillips Corporation)  
“Megalogic” (marca registrada de Grundig Corporation)  
“SMARTLINK” (marca registrada de Sony Corporation)

## ■ Actualización predeterminada

Con esta función podrá enviar los datos memorizados en los canales del televisor al aparato de vídeo.

La función de actualización predeterminada envía automáticamente los datos del televisor al vídeo cada vez que modifica el ajuste inicial o utiliza las funciones de AUTO PROGRAMACION o EDICION/MANUAL.

- Esta función puede activarse desde el vídeo.

### Si aparece el mensaje “FUNCION NO DISPONIBLE”:

La aparición del mensaje “FUNCION NO DISPONIBLE” en pantalla indica que la actualización no se ha efectuado correctamente. Antes de intentar actualizar los datos otra vez, haga las siguientes comprobaciones:

- El vídeo está encendido.
- El vídeo es compatible con T-V LINK.
- El vídeo está conectado al terminal EXT-2.
- El euroconector (SCART) es de cableado completo.

## ■ Grabación directa

“Con esta función grabará lo que esté viendo”

Podrá grabar con el vídeo las imágenes que esté viendo con una simple operación. Si desea más información, consulte el manual de su aparato de vídeo. Esta función se activa desde el vídeo. Se muestra “VCR GRABANDO”.

### En los siguientes casos, el vídeo interrumpirá la grabación cada vez que apague el televisor, cambie de canal o abra el menú de la pantalla:

- Cuando esté grabando imágenes a través de otro aparato conectado al televisor.
- Cuando esté grabando un canal de televisión descodificado.
- Cuando el canal que esté grabando se reciba a través del televisor y no haya sido sintonizado correctamente en el vídeo.
- Cuando el vídeo no está preparado (por ejemplo, si no se ha insertado ninguna cinta), se visualizará el mensaje “GRABACION NO EFECTUADA”.

- 
- No puede activarse desde el televisor.
  - En principio, el vídeo no graba los canales mal sintonizados en el vídeo, aunque puedan verse a través del televisor. Sin embargo, algunos aparatos de vídeo permiten grabar un canal utilizando como fuente el televisor cuando el canal se ve a través del televisor y aunque no pueda sintonizarse bien en el vídeo. Si desea información más detallada, consulte el manual de instrucciones de su aparato de vídeo.
- 

## ■ Autoencendido del televisor/ Visualización del vídeo

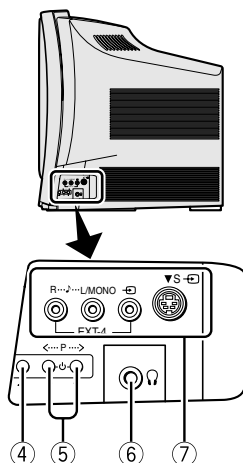
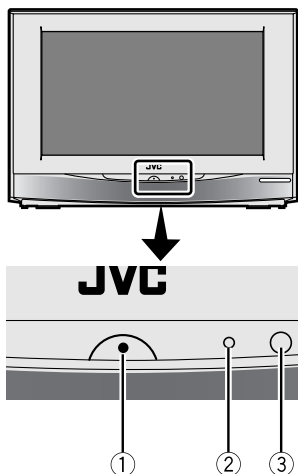
Cuando se inicia la reproducción en el vídeo, automáticamente el televisor se enciende y muestra en pantalla las imágenes transmitidas por el terminal EXT-2.

Cuando se abre el menú del vídeo, automáticamente el televisor se enciende y muestra en pantalla las imágenes transmitidas por el terminal EXT-2.




- Esta función no se activará si ha apagado el televisor desde el interruptor principal. Encienda el interruptor principal del televisor (modo en espera).



# Botones y funciones del televisor



Para obtener más información, consulte los números de página que se encuentran entre paréntesis.

- ① Botón principal de encendido (4, 9)
- ② Indicador de encendido (4, 9)
- ③ Sensor del mando a distancia
- ④ Botón  (volumen) (9)
- ⑤ Botones P  botones  (9)
- ⑥ Toma de auriculares (mini clavija) (39)
- ⑦ Terminal EXT-4 (25, 39)

---

## Encendido del televisor

---

**Pulse el botón principal de encendido del televisor.**

El indicador de encendido se ilumina en rojo si el televisor está en modo de espera.

**Para apagar el televisor, pulse:**

Pulse de nuevo el interruptor principal de encendido.

Se apaga el indicador de encendido.

**Precaución**

- El botón principal de encendido del televisor no aísla totalmente al televisor de la toma de corriente de CA. Cuando no vaya a utilizar el televisor durante un tiempo prolongado, asegúrese de desconectar la clavija de CA de la toma de corriente de CA.

---

## Cómo encender el televisor cuando está en modo de espera

---

**Pulse los botones P  $\vee/\wedge$  para encender el televisor cuando esté en modo de espera**

Cuando se enciende el televisor, el indicador de corriente se atenúa ligeramente.

---

## Cómo seleccionar un canal de televisión

---

**Pulse los botones P  $\vee/\wedge$  para escoger un número de programa (PR) o un terminal EXT**

---

## Cómo ajustar el volumen

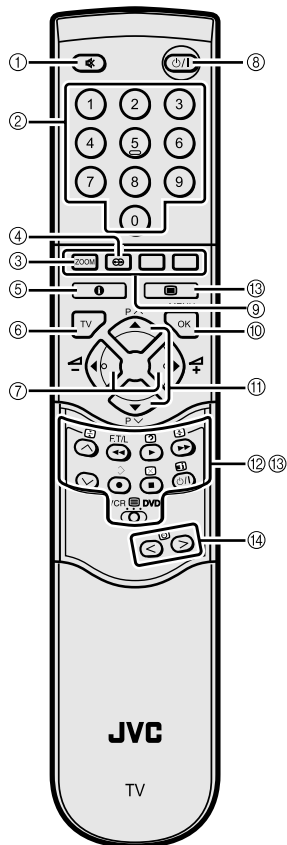
---

**1 Pulse el botón  $\triangleleft$  (volumen)**

Aparece en pantalla el indicador de nivel del volumen.

**2 Pulse los botones  $-/+$  mientras el indicador de volumen permanezca en pantalla**

# Funciones y botones del mando a distancia



- ① Botón silenciador
- ② Botones numéricos
- ③ Botón **ZOOM**
- ④ Botón 3D CINEMA SOUND
- ⑤ Botón de información
- ⑥ Botón **TV**
- ⑦ ◀/▶ Botones
- ⑧ Botón de modo en espera
- ⑨ Botones de color
- ⑩ Botón **OK**
- ⑪ ▼/▲ Botones
- ⑫ Botón VCR/DVD/control del teletexto
- ⑬ Botón VCR (☰) DVD selector (☷) (texto)
- ⑭ ☐ </> Botones

## Cómo encender o apagar el televisor cuando está en modo de espera

**Pulse el botón  $\Phi/I$  (modo en espera) para encender o apagar el televisor.**

Cuando se enciende el televisor, el indicador de corriente se atenúa ligeramente.

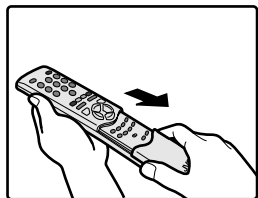
- Se puede encender el aparato pulsando el botón **TV**, el botón ▼/▲ o los botones numéricos.

## Cómo seleccionar un canal de televisión

- **Utilice los botones numéricos: Introduzca el número de canal (PR) mediante los botones numéricos.**

Ejemplo:

- PR 6 → pulse **6**
- PR 12 → pulse **1** y **2**

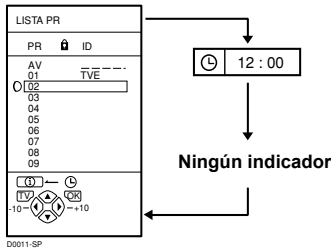


- **Utilice los botones ▼/▲:**  
Pulse los botones ▼/▲ para seleccionar el número de canal (PR) deseado.

■ **Utilice la LISTA PR:**

**1 Pulse el botón ⓘ (Información) para ver la LISTA PR**

Pulse el botón ⓘ (Información) y la pantalla cambiará en el orden siguiente:



**2 Pulse los botones ◀/▶ y ▼/▲ para seleccionar un número de canal (PR). A continuación, pulse el botón OK**

- Cuando un número de canal (PR) haya activado la función PROTECCION INFANTIL, aparecerá el símbolo (PROTECCION INFANTIL) junto al número de canal (PR) en la LISTA PR.
- Los botones ▼/▲ no le permitirán seleccionar un número de canal (PR) que tenga activada la función PROTECCION INFANTIL.
- Si intenta seleccionar un número de canal (PR) que tenga activada la función PROTECCION INFANTIL, aparecerá el símbolo (PROTECCION INFANTIL) y no podrá ver dicho canal. Para poder verlo, consulte el apartado “PROTECCION INFANTIL” en la página 27.
- Si la imagen está inclinada, corríjala. Vea “DECL. MAG. IMAGEN (Sólo para AV-32X4SU/AV-32X4BU)” en la página 22.

**Cómo ajustar el volumen**

Pulse los botones ◀/▶ para ajustar el volumen.

En la pantalla aparecerá el indicador de nivel del volumen que cambiará cuando pulse los botones -/+.

■ **Cómo interrumpir el sonido**  
**Pulse el botón (silenciador) para desconectar el volumen.**

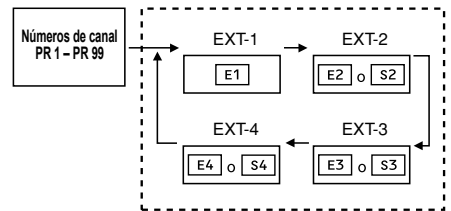
Pulse de nuevo el botón (silenciador) para volver a conectar el volumen al mismo nivel de antes.

**Cómo ver imágenes de una fuente externa**

■ **Utilice el botón 0 (AV):**  
**Pulse el botón 0 (AV) para seleccionar un terminal EXT.**

Modo televisor

Modos EXT



■ **Utilice los botones ▼/▲:**  
**Pulse los botones ▼/▲ para seleccionar un terminal EXT.**

■ **Utilice la LISTA PR:**

**1 Pulse el botón ⓘ (Información) para ver la LISTA PR**

**2 Pulse los botones ◀/▶ y ▼/▲ para seleccionar un terminal EXT. A continuación, pulse el botón OK**

- Los terminales EXT aparecen después del canal PR 99.

- Al seleccionar la señal de entrada de vídeo puede elegir entre señal de S-VIDEO (señal Y/C) y una señal de vídeo normal (señal compuesta). Para más información, consulte el apartado “S-IN (S-VIDEO entrada)” en la página 25.
- Si la imagen no sale nítida o fallan los colores, cambie manualmente de sistema de color. Vea “SISTEMA DE COLOR” en la página 21.
- Si selecciona un terminal EXT sin señal de entrada, en la pantalla aparecerá fijo el número de ese terminal EXT.
- Este televisor incorpora una función que cambia automáticamente a otra entrada en el momento en que recibe una señal especial de un aparato externo. (Excepto el terminal EXT-4).

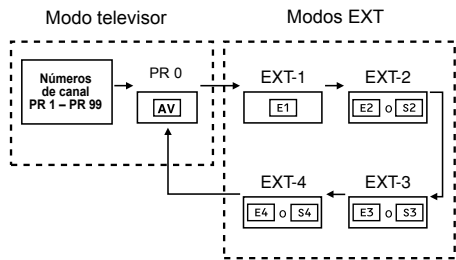
**Para volver a un canal de televisión:**

Pulse el botón **TV**, los botones **▼/▲** o los botones numéricos.

**Uso del número de canal PR 0 (AV):**

Cuando el televisor y el vídeo estén conectados sólo a través del cable de la antena, podrá ver las imágenes del vídeo seleccionando el número de canal PR 0 (AV). Para ello, debe memorizar el canal del vídeo RF en el número de canal PR 0 (AV) manualmente. Para más información, consulte el apartado “EDICION/MANUAL” en la página 31.

Si pulsa el botón **0 (AV)**, el cursor se desplazará en el orden siguiente:



- El canal del vídeo RF se emite desde el vídeo como señal RF.
- Consulte también el manual de instrucciones de su aparato de vídeo.

**Función ZOOM**

Este televisor le permite adaptar el formato de la pantalla al formato de la imagen. Seleccione el mejor de entre los siguientes modos ZOOM.

**AUTO:**

Para cualquier formato de imagen, excepto el tamaño normal (formato 4:3), dicha imagen se muestra automáticamente en el tamaño de pantalla óptimo.

Para el tamaño normal (formato 4:3), la imagen se muestra en el modo ZOOM configurado en el menú FORMATO AUTOM.4:3. Para más información, consulte el apartado “FORMATO AUTOM.4:3” en la página 22.

- Es posible que AUTO no funcione correctamente si se recibe una señal de poca calidad. Si esto sucede, seleccione manualmente un modo ZOOM óptimo.
- Este televisor es compatible con WSS (señales de formato panorámico). Cuando se reciben transmisiones con WSS y el modo ZOOM está configurado a AUTO, se elige automáticamente el mejor modo ZOOM dependiendo del tipo de señal WSS recibida.

**NORMAL:**

Se utiliza para ver una imagen de tamaño normal (formato 4:3) en su formato original.



**PANORAMIC:**

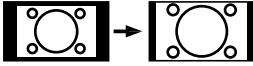
Este modo alarga los lados izquierdo y derecho de una imagen de tamaño normal (formato 4:3) para llenar la pantalla sin que la imagen aparezca distorsionada.



- La imagen se recorta ligeramente por arriba y por abajo.

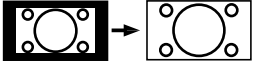
**ZOOM 14:9:**

Este modo amplía la imagen en formato panorámico (formato 14:9) hasta los límites superior e inferior de la pantalla.



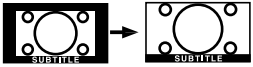
**ZOOM 16:9:**

Este modo amplía la imagen en formato panorámico (formato 16:9) a toda la pantalla.



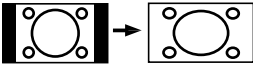
**ZOOM 16:9 SUBTITULOS:**

Este modo amplía la imagen en formato panorámico (formato 16:9) con subtítulos a toda la pantalla.



**COMPLETO:**

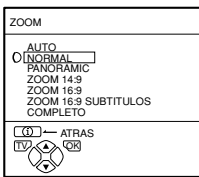
Este modo alarga uniformemente los lados izquierdo y derecho de una imagen de tamaño normal (formato 4:3) para que ocupe la pantalla del televisor de formato panorámico.



Se utiliza con imágenes de formato 16:9 reducidas a tamaño normal (formato 4:3), de forma que es posible recuperar sus dimensiones originales.

**■ Cómo seleccionar el modo de ZOOM**

**1 Pulse el botón ZOOM para acceder al menú ZOOM**



00109-SP

**2 Pulse los botones ▼/▲ para seleccionar un modo de ZOOM. A continuación, pulse el botón OK**

La imagen se amplía y se muestra el modo ZOOM en, aproximadamente, 5 segundos.

- El modo ZOOM podrá cambiarse automáticamente debido a la señal de control procedente del dispositivo externo. Cuando quiera volver al modo de ZOOM anterior, seleccione el modo de ZOOM otra vez.

**■ Cómo ajustar el área visible de la imagen**

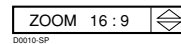
Si los subtítulos, o la parte superior o inferior de la imagen, se encuentran recortados, ajuste manualmente el área visible de la imagen.

**1 Pulse el botón ZOOM**

Se abre el menú ZOOM.

**2 Pulse el botón OK para acceder al indicador de modo ZOOM**

Se muestra el indicador.



**3 Mientras se visualiza, pulse los botones ▼/▲ para ajustar verticalmente el área visible**

- No es posible ajustar el área visible en los modos NORMAL o COMPLETO.

## Función 3D CINEMA SOUND


Puede disfrutar de los sonidos en un ambiente más amplio.


**Pulse el botón  (3D CINEMA SOUND) para activar o desactivar la función 3D CINEMA SOUND**

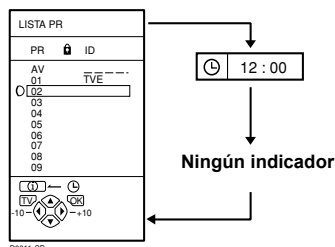
- El efecto 3D CINEMA SOUND se ajusta con el menú “3D CINEMA SOUND” (consulte página 24 ).
- La función 3D CINEMA SOUND no funciona correctamente con sonido mono.
- Si el sonido es mono, utilice “HYPER SONIDO” (consulte página 23) para disfrutar de la experiencia de simulación estéreo.
- Cuando se activa 3D CINEMA SOUND, se desactiva HYPERSONIDO, y cuando se activa HYPERSONIDO, se desactiva 3D CINEMA SOUND.

## Cómo visualizar la hora

Es posible mostrar la hora en la pantalla.

**Pulse el botón  (Información) para ver la hora**

Pulse el botón  (Información) y la pantalla cambiará en el orden siguiente:



- El televisor se sirve de los datos enviados por el canal del teletexto para saber qué hora es en todo momento. Si no se ha sintonizado ningún canal con teletexto desde que se ha encendido el televisor, la hora no aparece en pantalla. Cuando quiera saber qué hora es, cambie a un canal con teletexto.
- Cuando se mira un vídeo, a veces la pantalla no indica la hora correcta.

## Cómo volver inmediatamente a un canal de televisión

Es posible volver inmediatamente a un canal de televisión.

**Pulse el botón TV**

El televisor vuelve al modo de televisión y el canal sintonizado aparece en pantalla.

## Cómo utilizar un VCR JVC o un reproductor de DVD

Es posible utilizar un vídeo JVC o un reproductor de DVD. Utilice los que tengan correspondencia en el mando a distancia suministrado con el aparato.

### 1 Coloque el selector VCR DVD en la posición VCR o DVD

**VCR:**

Para controlar el aparato de vídeo, coloque el selector en la posición VCR:

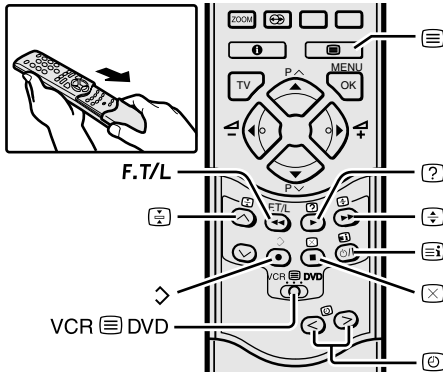
**DVD:**

Para controlar el reproductor de DVD, coloque el selector en la posición DVD.

### 2 Pulse el botón de control VCR/DVD para controlar el aparato de vídeo o el reproductor de DVD

- Estos botones no pueden utilizarse con aparatos que no sean JVC.
- Aunque utilice un aparato JVC, puede que en algunos aparatos no funcionen todos los botones.
- Puede utilizar los botones  $\vee/\wedge$  para seleccionar un canal de televisión. El vídeo recibirá o seleccionará la parte que desea reproducir con el reproductor de DVD.
- En algunos reproductores de DVD los botones  $\vee/\wedge$  sirven tanto para avanzar y retroceder como para seleccionar la parte que desea reproducir. En estos casos, los botones  $\blacktriangleleft/\blacktriangleright$  quedan inutilizados.

# Función teletexto



## Funcionamiento básico

En este televisor podrá consultar tres tipos de teletexto:

FLOF (Fasttext), TOP y WST.

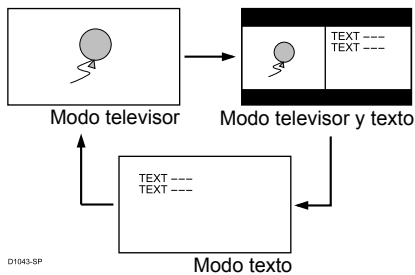
### 1 Seleccione un canal que emita teletexto

### 2 Coloque el selector VCR DVD en la posición (texto)



### 3 Pulse el botón (texto) para ver el teletexto

Cada vez que pulse (texto) cambiará el modo en el orden siguiente:



D1043-SP

### 4 Seleccione una página del teletexto pulsando los botones ▼/▲, los botones numéricos o los botones de color

#### Para volver al modo televisor:

Pulse el botón TV o el botón (Texto).

- Si tiene algún problema para recibir el teletexto, póngase en contacto con su distribuidor local o la cadena que emite el teletexto.
- La función ZOOM no funcionará en el modo televisor y texto ni en el modo texto.
- Mientras sintoniza el teletexto en pantalla no podrá utilizar los menús.
- El idioma en la pantalla depende del país programado en el menú de PAIS. Si los caracteres en un programa Teletexto no aparecen correctamente, cambie el programa de PAIS al de otro país. Para más detalles, vea el apartado "Cómo cambiar la configuración de PAIS" en la página 37.

## Cómo utilizar la lista del teletexto

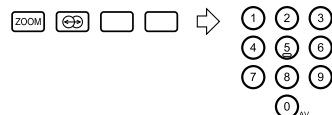
Puede memorizar el número de las páginas de teletexto que más le gusten y recuperarlas cuando quiera utilizando los botones de color.

### ■ Para memorizar números de página:

#### 1 Pulse el botón F.T/L para acceder a la lista

Los números de página memorizados aparecen en la parte inferior de la pantalla.

#### 2 Pulse un botón de color para seleccionar una posición. A continuación, indique el número de página utilizando los botones numéricos





**3 Pulse y mantenga pulsado el botón ↵ (Memorizar)**

Los cuatro números de página parpadean mientras se graban en la memoria.

**■ Para recuperar una página grabada en la memoria:**

**1 Pulse el botón F.T/L para acceder a la lista**

**2 Pulse el botón de color al que haya asignado la página que desea consultar**

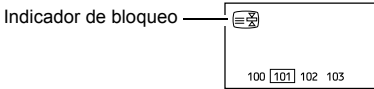


**Para salir de la lista del teletexto:**  
Pulse nuevamente el botón F.T/L.

**Bloqueo de páginas**

Puede bloquear una página de teletexto para que permanezca en pantalla tanto rato como quiera mientras va recibiendo otras páginas.

**Pulse el botón ⏸ (Bloquear)**



**Para cancelar la función de Bloquear:**  
Pulse nuevamente el botón ⏸ (Bloquear).

**Página secundaria**

Algunas páginas de teletexto arrastran páginas secundarias que aparecen en pantalla automáticamente.

**1 Elija una página de teletexto que incluya subpáginas**

Los números de subpágina que se pueden ver se visualizan automáticamente en la parte superior de la pantalla.

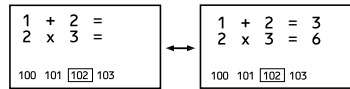
**2 Pulse los botones Ⓜ </> para seleccionar un número de página secundaria**

**Mostrar texto oculto**

Algunas páginas del teletexto contienen un texto oculto (por ejemplo, las soluciones de un cuestionario).

Esta función le permite acceder al texto oculto.

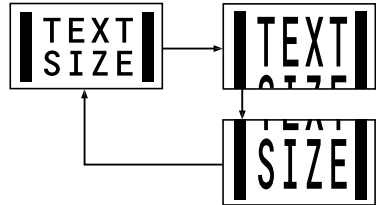
**Cada vez que pulsa el botón (?) (Mostrar), el texto aparecerá o se ocultará**



**Dimensiones**

Puede ampliar el tamaño de la imagen haciéndola el doble de alta.

**Pulse el botón ⏏ (Tamaño).**



**Índice**

Para volver inmediatamente al índice, sólo tiene que pulsar:

**Pulse el botón Ⓜ (Índice)**

Vuelve a la página 100 o a una página determinada anteriormente.

---

## Salir

---

Puede buscar una página de teletexto y, al mismo tiempo, ver la televisión.

---

### 1 Introduzca el número de una página de teletexto utilizando los botones numéricos o selecciónelo con los botones de color

El televisor busca la página de teletexto.


---

### 2 Pulse el botón (Salir)

En pantalla aparece el programa de televisión que estén emitiendo en ese momento. Cuando el televisor localiza la página de teletexto buscada, muestra el número de esa página en la esquina superior de la izquierda de la pantalla.

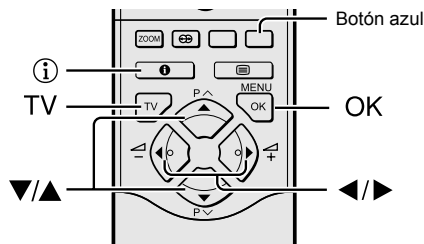
---

### 3 Cuando aparezca el número de página, pulse nuevamente el botón (Salir) para volver a la página del teletexto

- El modo de televisor no se activa al pulsar el botón  (Salir). El canal del televisor sólo se emite temporalmente en lugar del teletexto.

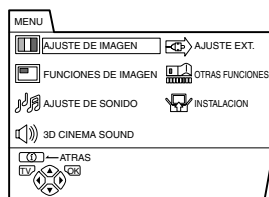
# Cómo utilizar el menú del televisor

Este televisor incorpora varias funciones controlables desde menús. Para sacarle el máximo partido al televisor, debe llegar a dominar el funcionamiento de los menús.

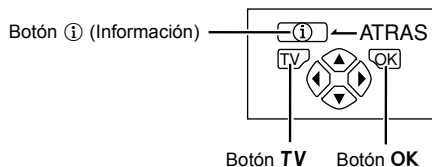


## Funcionamiento básico

### 1 Pulse el botón OK para acceder al MENU (menú principal)



- En la parte inferior de la pantalla encontrará para cada menú un indicador de los botones del mando a distancia que debe pulsar para controlar la función seleccionada.



### 2 Pulse los botones ◀/▶ y ▼/▲ para seleccionar un título de menú y pulse el botón OK

Se abre el menú.

**Para volver al menú anterior:**

Pulse el botón (i) (Información).

**Para salir rápidamente del menú:**

Pulse el botón TV.

### 3 Pulse los botones ▼/▲ para seleccionar una función

- Para obtener más información acerca de las funciones de los menús, consulte las siguientes páginas.

### 4 Pulse los botones ◀/▶ para seleccionar la configuración de dicha función

- Si desea utilizar una función de la que sólo se muestra el nombre, consulte su descripción en las páginas que se indican a continuación.
- En la parte inferior de la pantalla de un menú se muestra un botón del mando a distancia que debe pulsar para controlar la función seleccionada.

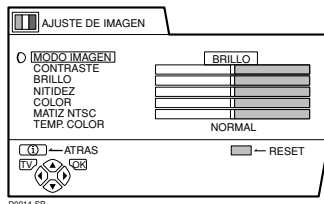
### 5 Pulse el botón OK para confirmar la selección

El menú desaparece.

- Cuando vea televisión con el sistema NTSC, los menús se visualizarán a aproximadamente la mitad de su tamaño vertical normal.

# AJUSTE DE IMAGEN

Consulte “Cómo utilizar el menú del televisor” (véase página 18) para obtener más información acerca de cómo mostrar el menú.



- Es posible ajustar el MATIZ NTSC (matiz de la imagen) cuando el sistema de color es NTSC 3.58 o NTSC 4.43. (Vea “Características técnicas” en la página 46)

## Para volver a los ajustes predeterminados de los distintos MODO IMAGEN:

Pulse el botón azul.

- De esta forma se vuelve a los ajustes de imagen del modo MODO IMAGEN seleccionados como predeterminados y los guarda en el modo MODO IMAGEN.

## MODO IMAGEN

Puede escoger cualquiera de los tres MODO IMAGEN para que la imagen se ajuste automáticamente.

### BRILLO:

Sube el contraste y la nitidez.

### ESTANDAR:

Estandariza la imagen.

### SUAVE:

Suaviza el contraste y la nitidez.

## Ajuste de la imagen

Ajuste el parámetro MODO IMAGEN a su gusto.

### CONTRASTE:

Es posible ajustar el contraste de la imagen.

◀ : menor

▶ : mayor

### BRILLO:

Es posible ajustar el brillo de la imagen.

◀ : más oscuro

▶ : más brillante

### NITIDEZ:

Es posible ajustar la nitidez de la imagen.

◀ : más borrosa

▶ : más nítida

### COLOR:

Es posible ajustar el color de la imagen.

◀ : más claro

▶ : más intenso

### MATIZ NTSC:

Es posible ajustar los matices de la imagen.

◀ : rojizo

▶ : verdoso

## TEMP. COLOR

Puede escoger cualquiera de los tres modos de TEMP. COLOR (tres tonos de blanco) para que el televisor ajuste automáticamente el balance de blanco de la imagen. Puesto que el blanco es el color que se utiliza de referencia para el resto de los colores, al cambiar el modo TEMP. COLOR esto afecta a la apariencia del resto de los colores de la pantalla.

### FRESCO:

Un blanco azulado. La utilización de este modo cuando se visualizan imágenes brillantes le permite disfrutar de una imagen más viva y brillante.

### NORMAL:

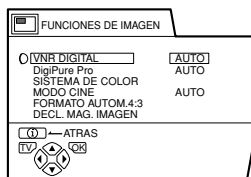
El color blanco normal.

### CALIDO:

Un blanco rojizo. La utilización de este modo cuando se ven películas le permite disfrutar de los colores que son característicos de las películas.

# FUNCIONES DE IMAGEN

Consulte “Cómo utilizar el menú del televisor” (véase página 18) para obtener más información acerca de cómo mostrar el menú.



## VNR DIGITAL

La función VNR DIGITAL reduce el ruido en la imagen original.

Puede seleccionar uno de los tres ajustes VNR DIGITAL, AUTO y MIN de la función MAX.

El televisor y la entrada externa pueden tener distinta configuración VNR DIGITAL.

### AUTO:

El televisor ajustará automáticamente el nivel del efecto VNR DIGITAL para igualarlo con el grado de ruido en la imagen, ofreciéndole de esta manera la mejor imagen posible.

- Si ajusta el efecto VNR DIGITAL demasiado alto, la imagen resultará menos nítida. Es recomendable que utilice el ajuste AUTO si puede.

### MIN:

El nivel del efecto VNR DIGITAL se ajusta al mínimo. Si ajusta la función VNR DIGITAL en AUTO pero siente que no se reproduce fielmente la nitidez de la imagen original, cambie el ajuste de AUTO a MIN.

- El ajuste MIN no será apropiado para imágenes de poca calidad que contengan mucho ruido.

### MAX:

El nivel del efecto VNR DIGITAL se ajusta al máximo. Si ajusta la función VNR DIGITAL en AUTO pero nota algo de ruido, cambie el ajuste de AUTO a MAX.

- El ajuste MAX no será apropiado para imágenes de buena calidad que contengan muy poco ruido.

### OFF:

La función VNR DIGITAL está desactivada.

## DigiPure Pro

La función DigiPure Pro emplea lo último en tecnología digital para ofrecerle una imagen de aspecto natural.

### Función DigiPure:

Esta función le ayuda a crear una imagen de aspecto natural eliminando los bordes innecesarios de las imágenes de alto contraste y nítidas. En las imágenes de bajo contraste, se añaden bordes para producir una imagen más nítida y con más detalle.

Puede seleccionar uno de los tres ajustes DigiPure, AUTO y MIN de la función MAX. El televisor y la entrada externa pueden tener distinta configuración DigiPure.

- Si ajusta el efecto DigiPure demasiado alto en una imagen de poca calidad que contenga mucho ruido, en realidad lo que hará será empeorar el ruido. Si es posible, se recomienda utilizar la configuración AUTO.

### Función de compensación del movimiento de la imagen:

Esta función visualiza las imágenes de movimiento rápido de una forma más suave y natural en la pantalla.

- El nivel del efecto de la función de compensación del movimiento de la imagen no se puede cambiar. El nivel del efecto será siempre el mismo independientemente del ajuste AUTO, MIN o MAX utilizado.

## 1 Seleccione DigiPure Pro

## 2 Pulse los botones ◀▶ para confirmar la selección. A continuación, pulse el botón OK

### AUTO:

El televisor ajustará automáticamente el nivel del efecto DigiPure para igualarlo con el grado de ruido en la imagen, ofreciéndole de esta manera la mejor imagen posible.

**MIN:**

El nivel del efecto DigiPure se ajusta al mínimo. Si ajusta la función DigiPure Pro a AUTO y nota algo de ruido, cambie el ajuste de AUTO a MIN.

- El ajuste MIN no será apropiado para imágenes de buena calidad que contengan muy poco ruido.

**MAX:**

El nivel del efecto DigiPure se ajusta al máximo. Si ajusta la función DigiPure Pro a AUTO pero la calidad de la imagen original no se reproduce fielmente, cambie el ajuste de AUTO a MAX.

- El ajuste MAX no es apropiado para imágenes de poca calidad que contengan mucho ruido.

**OFF:**

La función DigiPure Pro está desactivada.

**AUTO:**

Esta función identifica el sistema de color adecuado a partir de la señal de entrada. Puede utilizarla sólo en imágenes emitidas a través del número de canal PR 0 (AV) o el terminal EXT mediante la función AUTO.

- Si la señal no se recibe bien, el modo AUTO de detección automática del sistema de color puede fallar. Si esto sucede con la función AUTO, seleccione otro sistema de color manualmente.
- En los números de canal PR 0 (AV) a PR 99 no podrá seleccionar ni NTSC 3.58 ni NTSC 4.43.

**SISTEMA DE COLOR**

El televisor selecciona automáticamente un sistema de color, pero si la imagen no sale nítida o fallan los colores, puede cambiar el sistema de color manualmente.



**1 Seleccione SISTEMA DE COLOR y, a continuación, pulse el botón OK**

**2 Pulse los botones ◀/▶ para seleccionar el sistema de color adecuado.**

**A continuación, pulse el botón OK**

**PAL:**

Sistema PAL

**SECAM:**

Sistema SECAM

**NTSC 3.58:**

Sistema NTSC 3.58 MHz

**NTSC 4.43:**

Sistema NTSC 4.43 MHz

**MODO CINE**

La función MODO CINE muestra en la pantalla una imagen de película de cine más suave y natural.

**AUTO:**

El televisor reconoce automáticamente el tipo de señal y activa y desactiva la función.

**ON:**

Esta función está activada.

**OFF:**

Esta función está desactivada.

- El movimiento puede parecer poco natural cuando se visualizan imágenes con el sistema de color NTSC. Cuando la función MODO CINE se establece en AUTO o ON, el movimiento puede parecer poco natural cuando se visualizan imágenes con el sistema de color NTSC.

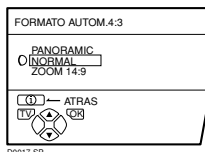
---

## FORMATO AUTOM.4:3

---

Puede elegir uno de los tres modos ZOOM, NORMAL, PANORAMIC o ZOOM 14:9, como el modo ZOOM para la imagen de tamaño normal (formato 4:3).

- 1 **Seleccione FORMATO AUTOM.4:3 y, a continuación, pulse el botón OK**



- 2 **Pulse los botones ▼/▲ para seleccionar un modo de ZOOM. A continuación, pulse el botón OK**

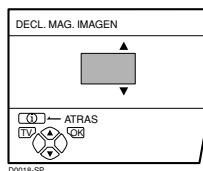
---

## DECL. MAG. IMAGEN (Sólo para AV-32X4SU/AV-32X4BU)

---

Hay casos en los que el magnetismo terrestre hace que la imagen se incline. Si esto ocurre, puede corregir la inclinación de la imagen.

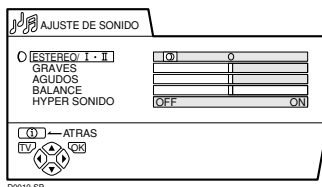
- 1 **Pulse los botones ▼/▲ para seleccionar DECL. MAG. IMAGEN. A continuación, pulse el botón OK**



- 2 **Pulse los botones ▼/▲ hasta que la imagen quede nivelada. A continuación, pulse el botón OK**

# AJUSTE DE SONIDO

Consulte “Cómo utilizar el menú del televisor” (véase página 18) para obtener más información acerca de cómo mostrar el menú.



## ESTEREO / I • II

En emisiones en dual, puede seleccionar Dual I (Sub I) o Dual II (Sub II). Si la emisión en estéreo se recibe mal, puede cambiar de estéreo a mono para que el sonido sea más nítido y claro.

∞ : Sonido estéreo

○ : Sonido mono

I : Dual I (sub I)

II : Dual II (sub II)

- La elección del modo de audio dependerá del canal de televisión.
- Esta función no está disponible en los modos EXT y no aparece en el menú AJUSTE DE SONIDO.

## Ajuste del sonido

Puede ajustar el sonido como más le guste.

### GRAVES:

Puede ajustar los tonos bajos del sonido.

◀ : más suave

▶ : más fuerte

### AGUDOS:

Puede ajustar los tonos altos del sonido.

◀ : más suave

▶ : más fuerte

### BALANCE:

Puede ajustar el balance del volumen de los altavoces izquierdo y derecho.

◀ : sube el volumen del altavoz izquierdo.

▶ : sube el volumen del altavoz derecho.

## HYPER SONIDO

El sonido mono se convierte a una simulación estéreo para disfrutar de una experiencia de sonido más agradable.

### ON:

Esta función está activada.

### OFF:

Esta función está desactivada.

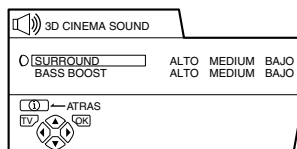
- Si el sonido es estéreo, el “Función 3D CINEMA SOUND” (consulte página 14) es la mejor opción y hace que la experiencia de la escucha sea la más parecida a estar sentado en un cine.
- Cuando se activa HYPER SONIDO, se desactiva 3D CINEMA SOUND, y cuando se activa 3D CINEMA SOUND, se desactiva HYPER SONIDO.



# 3D CINEMA SOUND

---

Consulte “Cómo utilizar el menú del televisor” (véase página 18) para obtener más información acerca de cómo mostrar el menú.



D0063-SP

Ajuste el efecto 3D CINEMA SOUND.

Para obtener información acerca de cómo activar o desactivar 3D CINEMA SOUND, lea “Función 3D CINEMA SOUND” (véase página 14).

- Para poder experimentar el verdadero 3D CINEMA SOUND, es necesario que el sonido sea estéreo.
- Cuando el sonido es mono, utilice “HYPER SONIDO” (véase página 23).

---

## SURROUND

---

Ajuste el efecto surround.

Puede elegir ALTO, MEDIUM o BAJO.

Si elige BAJO disminuirá el efecto surround y si elige ALTO aumentará el efecto surround.

---

## BASS BOOST

---

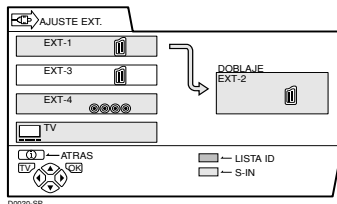
Ajuste el sonido de los bajos.

Puede elegir ALTO, MEDIUM o BAJO.

Si elige BAJO disminuirá los bajos y si elige ALTO aumentará los bajos.

# AJUSTE EXT.

Consulte “Cómo utilizar el menú del televisor” (véase página 18) para obtener más información acerca de cómo mostrar el menú.



## S-IN (S-VIDEO entrada)

Conectando un equipo (por ejemplo un video S-VHS) de señal S-VIDEO (señal Y/C), podrá disfrutar de este sistema con imágenes de excelente calidad de señal S-VIDEO (señal Y/C).

### Pasos previos:

- En primer lugar, lea el manual de instrucciones del aparato y el apartado “Otros pasos previos” en la página 39 para realizar la conexión correctamente. Después, configure el aparato siguiendo las instrucciones del manual de manera que pueda transmitir la señal S-VIDEO (señal Y/C) al televisor.
- No asigne la entrada S-IN (S-VIDEO) al terminal EXT conectado a un equipo sin salida de S-VIDEO (señal Y/C). Si la configuración es incorrecta, no aparecerá la imagen en pantalla.

### 1 Seleccione un terminal EXT

### 2 Pulse el botón amarillo y ajuste S-IN (entrada S-VIDEO).

**A continuación, pulse el botón OK**

La pantalla mostrará el símbolo S-IN (entrada S-VIDEO). Esto permite obtener imágenes de señal S-VIDEO (señal Y/C) en lugar de imágenes de señal de vídeo normal (señal compuesta).

### Para cancelar la señal S-IN (entrada S-VIDEO):

Pulse el botón amarillo y desactive el símbolo S-IN (entrada S-VIDEO). El televisor vuelve a emitir la señal de vídeo normal (señal compuesta).

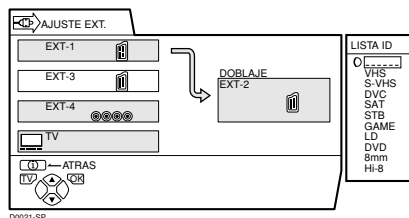
- El terminal EXT-1 no soporta la señal S-VIDEO (señal Y/C); no se puede configurar S-IN (entrada S-VIDEO) en el terminal EXT-1.
- Al activar la función S-IN (entrada S-VIDEO) la primera letra del número de canal pasa de “E” a “S”. Por ejemplo, “E2” pasa a “S2”.
- Un equipo con salida de señal S-VIDEO (señal Y/C) también puede ser compatible con la señal de vídeo normal (señal compuesta), según su configuración. En caso de que la imagen no aparezca en pantalla porque se haya activado la función S-IN (entrada S-VIDEO), vuelva a leer detenidamente el manual de instrucciones del aparato y compruebe su configuración.

## LISTA ID

La lista permite dar un nombre a los equipos conectados a cada terminal EXT. Al dar nombre a un terminal EXT el nombre aparece en pantalla junto al número del terminal EXT.

### 1 Seleccione un terminal EXT

### 2 Pulse el botón azul para ver la lista de nombres (LISTA ID)



**3 Pulse los botones ▼/▲ para seleccionar un nombre. A continuación, pulse el botón OK**

La LISTA ID desaparece y el nombre queda asignado al terminal EXT.

- Es imposible dar un nombre de terminal EXT que no aparezca en la lista de nombres (LISTA ID).

**Para borrar el nombre asignado al terminal EXT:**

Seleccione un espacio en blanco.

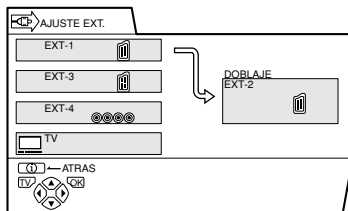
**4 Pulse el botón OK para confirmar la selección**

**DOBLAJE**

Podrá seleccionar una fuente de señal para emitirla desde un terminal EXT-2.

Por un lado, seleccione cualquier señal de salida del aparato conectado al terminal EXT y, por otro, la imagen y el sonido del canal de televisión que aparecen en pantalla, que se transmitirán por el terminal EXT-2.

**1 Pulse los botones ◀/▶ para seleccionar la flecha en el menú**



**2 Pulse los botones ▼/▲ para seleccionar un terminal EXT o el TV. A continuación, pulse el botón OK**

La flecha del menú informa de que se está transmitiendo la señal. A la izquierda de la flecha se indica la fuente de señal de salida del terminal EXT-2.

**EXT-1/EXT-3/EXT-4:**

La señal de salida del aparato conectado a un terminal EXT pasa a través del televisor y sale por el terminal EXT-2.

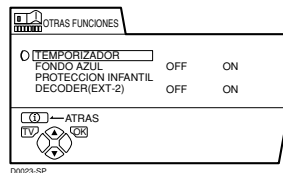
**TV:**

La señal de imagen y sonido del canal de televisión sintonizado se transmite desde el terminal EXT-2.

- Durante el doblaje el televisor debe permanecer encendido. Si lo apaga, interrumpirá la señal de salida del terminal EXT-2.
- Si elige un terminal EXT como salida, podrá ver un programa de televisión o la imagen emitida desde el otro terminal EXT mientras graba la imagen del aparato conectado al terminal EXT en el aparato de vídeo conectado al terminal EXT-2.
- No podrá seleccionar como salida las señales RGB de las consolas de videojuegos. No se pueden emitir canales de teletexto.

# OTRAS FUNCIONES

Consulte “Cómo utilizar el menú del televisor” (véase página 18) para obtener más información acerca de cómo mostrar el menú.

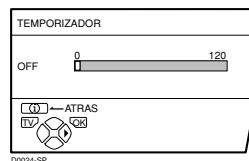


## TEMPORIZADOR

El temporizador le permite programar el televisor para que se apague automáticamente al cabo de los minutos que usted haya programado.

### 1 Seleccione TEMPORIZADOR y, a continuación, pulse el botón OK

En pantalla aparecerá un menú secundario dentro de TEMPORIZADOR.



### 2 Pulse los botones ◀/▶ para seleccionar el tiempo que desea que permanezca encendido el televisor. A continuación, pulse el botón OK

Puede fijar el tiempo en intervalos de 10 minutos hasta un máximo de 120 (2 horas).

- Un minuto antes de que el TEMPORIZADOR apague el televisor, aparece en pantalla el mensaje “¡BUENAS NOCHES!”.
- La función TEMPORIZADOR no permite apagar el televisor desde el interruptor principal.

- Mientras la función TEMPORIZADOR esté activada, podrá acceder al menú secundario de la función TEMPORIZADOR para comprobar y/o cambiar el tiempo que queda de la función TEMPORIZADOR. Después de comprobarlo o cambiarlo, pulse el botón OK para salir del menú.

### Para cancelar la función TEMPORIZADOR:

Pulse el botón ◀ para seleccionar “OFF”.

## FONDO AZUL

Esta función permite al televisor cambiar automáticamente a una pantalla de fondo azul e interrumpir el sonido cuando la señal recibida es demasiado débil o inexistente, o cuando no se recibe señal de un aparato externo.


### ON:

Esta función está activada.

### OFF:

Esta función está desactivada.

## PROTECCION INFANTIL

Si quiere evitar que sus hijos vean un canal de televisión, puede bloquearlo con la función PROTECCION INFANTIL. De este modo, cuando alguien seleccione el número de canal (PR) bloqueado, la pantalla se volverá completamente azul y aparecerá el símbolo  (PROTECCION INFANTIL) para indicar que el canal no puede verse. Para desbloquear el canal y que sus hijos puedan verlo, deberá introducir un código ID predeterminado siguiendo unos pasos concretos.

■ **Para configurar la función PROTECCION INFANTIL**

**1 Seleccione PROTECCION INFANTIL y, a continuación, pulse el botón **O (AV)****

“CODIGO SECRETO” (ID En pantalla aparece el mensaje (pantalla de configuración del código ).



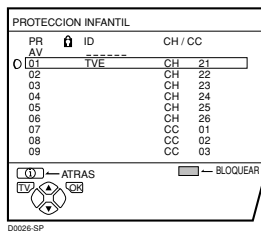
**2 Seleccione el código ID que más le guste**

**1 Pulse los botones ▼/▲ para seleccionar un número.**

**2 Pulse los botones ◀/▶ para desplazar el cursor.**

**3 Pulse el botón **OK****

Aparece el menú secundario de la función PROTECCION INFANTIL.



**4 Pulse los botones ▼/▲ para seleccionar un canal de televisión**

Cada vez que pulse los botones ▼/▲, retrocederá o avanzará un número de canal (PR) y sintonizará en pantalla el canal memorizado en ese número de canal (PR).

**5 Pulse el botón azul y ajuste PROTECCION INFANTIL. A continuación, pulse el botón **OK****

En pantalla aparece el símbolo **🔒** (PROTECCION INFANTIL) y se bloquea el canal.

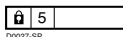
**Para cancelar la función PROTECCION INFANTIL:**  
Vuelva a pulsar el botón azul. **🔒** (PROTECCION INFANTIL) desaparece.

Para evitar que la función PROTECCION INFANTIL pueda cancelarse fácilmente, haga desaparecer el menú seleccionando la función PROTECCION INFANTIL y pulsando el botón **OK** según el procedimiento habitual de utilización de los menús.

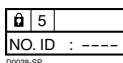
■ **Para ver un canal de televisión bloqueado**

**1 Seleccione un número de canal (PR) bloqueado utilizando los botones numéricos o la LISTA PR**

La pantalla se vuelve azul y aparece el símbolo **🔒** (PROTECCION INFANTIL). El canal no puede verse.



**2 Pulse el botón **i** (Información) para ver en pantalla el “NO. ID” (pantalla de introducción NO. ID).**



### 3 Indique el código ID pulsando los botones numéricos

El canal se desbloquea temporalmente para que pueda verlo.

#### Si olvida el código ID:

Siga el paso 1 del apartado “Para configurar la función PROTECCION INFANTIL”. Compruebe el código ID y después pulse el botón **TV** para salir del menú.

- Al desactivar temporalmente la función PROTECCION INFANTIL de un canal, la función no se cancela. El canal volverá a bloquearse la próxima vez que alguien intente verlo.
- Para cancelar la función PROTECCION INFANTIL, debe volver a realizar la operación descrita en “Para configurar la función PROTECCION INFANTIL”.
- Para evitar que pueda seleccionarse fácilmente un número de canal (PR) bloqueado, seleccione un número de canal (PR) al que no se pueda acceder pulsando los botones ▼/▲ o los botones de control del televisor.
- Para evitar que alguien pueda cancelar fácilmente la función de bloqueo, se ha configurado el “NO. ID” (pantalla de introducción NO. ID) de manera que sólo aparezca en pantalla si se pulsa el botón ⓘ (Información).

## DECODER (EXT-2)

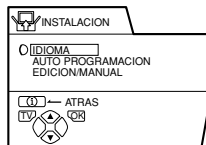
Para utilizar esta función, es necesario conectar un descodificador a un vídeo compatible con T-V LINK conectado al terminal EXT-2. Encontrará información sobre cómo se utiliza en “Cómo configurar el DECODER (EXT-2)” en la página 38.

### Precaución

- Si no ha conectado un decodificador a un vídeo compatible con T-V LINK conectado al terminal EXT-2 y activa esta función en “ON” por equivocación, no podrá ver ni escuchar el canal sintonizado.

# INSTALACION

Consulte “Cómo utilizar el menú del televisor” (véase página 18) para obtener más información acerca de cómo mostrar el menú.



## IDIOMA

Esta función le permite seleccionar de una lista el idioma que desea utilizar en pantalla.

- 1 **Seleccione IDIOMA y, a continuación, pulse el botón OK**  
En pantalla aparecerá un menú secundario dentro de IDIOMA.



- 2 **Pulse los botones ◀/▶ y ▼/▲ para seleccionar un idioma. A continuación, pulse el botón OK**

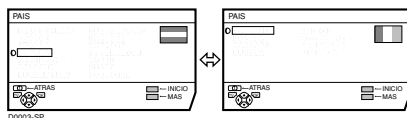
## AUTO PROGRAMACION

Para memorizar automáticamente los canales que podrá sintonizar a través del televisor en los diferentes números de canal (PR), haga lo siguiente:

- 1 **Seleccione AUTO PROGRAMACION. A continuación, pulse el botón OK**

En pantalla aparecerá el menú PAIS como menú secundario de AUTO PROGRAMACION.

Hay dos menús de PAIS diferentes. Al pulsar el botón amarillo el menú de PAIS cambiará de la forma siguiente:

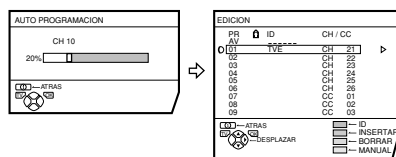


- 2 **Pulse los botones ◀/▶ y ▼/▲ para seleccionar el país en el que va a utilizar el televisor**

- 3 **Pulse el botón azul para activar la función AUTO PROGRAMACION**

En pantalla aparecerá el menú AUTO PROGRAMACION y los canales de televisión se memorizarán automáticamente en los diferentes números de canal (PR).

- Para cancelar la función AUTO PROGRAMACION, pulse el botón **TV**.



**Una vez memorizados los canales en los diferentes números de canal (PR), aparecerá el menú EDICION.**

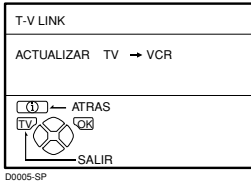
- Si desea cambiar el número asignado a los canales (PR), utilice la función EDICION/MANUAL. Para más información, consulte el apartado “EDICION/MANUAL” en la página 31.
- Si no precisa utilizar la función EDICION/MANUAL, pase al punto siguiente.

**Si aparece “ACI INICAR/ACI OMITIR” en el menú AUTO PROGRAMACION:**

Puede utilizar la función ACI (Instalación Automática de Canales) para decodificar los datos ACI y completar el registro de todos los canales de televisión en poco tiempo. Si desea información más detallada sobre la función ACI y cómo utilizarla, consulte “Cómo configurar el ACI” en la página 36.

Si no quiere usar la función ACI, pulse los botones ▼/▲ para seleccionar ACI OMITIR y a continuación pulse **OK**.

**4 Pulse el botón OK para visualizar el menú T-V LINK**



**5 Si no está conectado un vídeo compatible T-V LINK:**

Pulse el botón **TV** para salir del menú T-V LINK.

**Si un vídeo compatible T-V LINK está conectado al terminal EXT-2:**

Siga el procedimiento explicado en “Cómo actualizar la información en el vídeo” en la página 37 para enviar la información memorizada en los números de canal (PR) al aparato de vídeo.

- Cuando el televisor capta el nombre del canal (ID) a través de la señal de recepción, lo registra automáticamente en el número de canal (PR) en el que está memorizado ese canal.
- Si quiere ver un canal no memorizado en ningún número (PR), memorícelo manualmente desde el menú MANUAL. Para más información, consulte el apartado “EDICION/MANUAL” en la página 31.
- No ha memorizado el canal de televisión en los números de canal PR 0 (AV), y desea memorizar uno en PR 0 (AV), hágalo manualmente desde la función MANUAL. Para más información, consulte el apartado “EDICION/MANUAL” en la página 31.

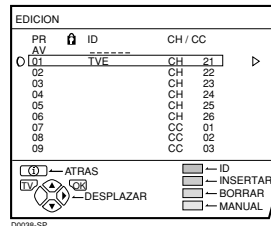
**EDICION/MANUAL**

La función EDICION/MANUAL se divide en dos tipos: edición de los números de canal existentes (PR) (funciones EDICION) y memorización manual de canales en números de canal (PR) (función MANUAL). Estas funciones se subdividen a su vez en otras funciones:

**Precaución**

- Utilizando las funciones DESPLAZAR, BORRAR o INSERTAR se modifica la lista de números de canal (PR) existente. Por lo tanto, el número de canal (PR) asignado a algunos canales cambiará.
- Si utiliza la función MANUAL en un canal de televisión para el que tenía activada la función PROTECCION INFANTIL, el canal de televisión cancelará la función PROTECCION INFANTIL.
- Si utiliza la función MANUAL en un canal de televisión para el que tenía activada la función DECODER (EXT-2) en ON de ese canal volverá a la función DECODER (EXT-2) OFF.
- El canal de televisión memorizado en PR 99 se borrará cuando utilice la función INSERTAR.

**1 Seleccione EDICION/MANUAL y, a continuación, pulse el botón OK**



- El número de canal PR 0 aparece como “AV” en la lista de números de canal PR.
- Los números de terminal EXT no aparecen en la lista de números de canal (PR).



- El número CH/CC es exclusivo del televisor y corresponde a un número de canal de televisión. Si desea información sobre la relación entre los números de canal y los números CH/CC, consulte “Números CH/CC” en la página 41.

**2 Siga los pasos necesarios para activar la función y selecciónela**

**DESPLAZAR:**

Cambia el número de canal (PR) en el que está memorizado un canal de televisión.

**ID:**

Memoriza el nombre del canal (ID) en el canal de televisión correspondiente.

**INSERTAR:**

Agrega un nuevo canal de televisión a la lista de números de canal (PR) existentes utilizando un código CH/CC.

- No podrá utilizar la función INSERTAR cuando no sepa el número de un canal de televisión. Memorice un canal de televisión en un número de canal (MANUAL) utilizando la función (PR).

**BORRAR:**

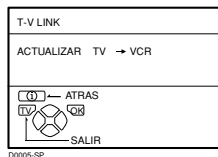
Borra un canal de televisión innecesario.

**MANUAL:**

Memoriza manualmente un nuevo canal de televisión en un número de canal (PR).

**3 Pulse el botón OK para confirmar la selección**

Se abre el menú T-V LINK.



00005-SP

**4 Si no está conectado un vídeo compatible T-V LINK:**

Pulse el botón **TV** para salir del menú T-V LINK.

El menú T-V LINK desaparecerá de pantalla y habrá finalizado la configuración.

**Si un vídeo compatible T-V LINK está conectado al terminal EXT-2:**

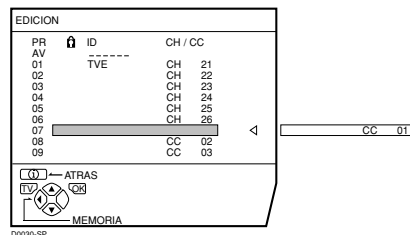
Siga el procedimiento explicado en “Cómo actualizar la información en el vídeo” en la página 37 para enviar la información memorizada en los números de canal (PR) al aparato de vídeo.

**■ DESPLAZAR**

**1 Pulse los botones ▼/▲ para seleccionar un canal de televisión**

Cada vez que pulse los botones ▼/▲, retrocederá o avanzará a un número de canal (PR) y sintonizará en pantalla el canal (PR) memorizado en ese número de canal.

**2 Pulse el botón ► para activar la función DESPLAZAR**



00030-SP

**3 Pulse los botones ▼/▲ para seleccionar un nuevo número de canal (PR)**

**Para cancelar la función DESPLAZAR:**

Pulse el botón **i** (Información).

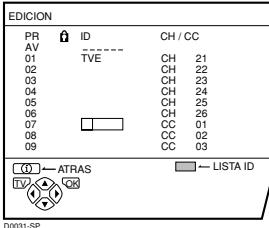
**4 Pulse el botón ◀ para cambiar un canal de un número de canal (PR) a otro (PR)**

■ ID

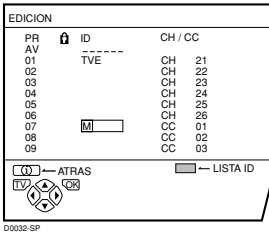
**1 Pulse los botones ▼/▲ para seleccionar un canal de televisión**

Cada vez que pulse los botones ▼/▲, retrocederá o avanzará a un número de canal (PR) y sintonizará en pantalla el canal (PR) memorizado en ese número de canal.

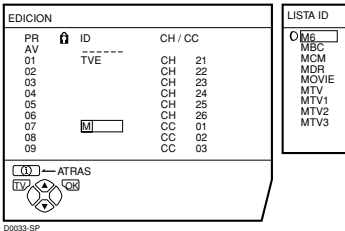
**2 Pulse el botón rojo para activar la función ID**



**3 Pulse los botones ▼/▲ hasta encontrar el primer carácter del nombre del canal (ID) que quiere incorporar**



**4 Pulse el botón azul para ver el menú LISTA ID (lista de nombres de canal)**



**5 Pulse los botones ▼/▲ para seleccionar un nombre de canal (ID)**

**Para cancelar la función ID:**  
Pulse el botón ⓘ (Información).

**6 Pulse el botón OK para memorizar el nombre de canal (ID) en un canal de televisión**

- Si lo desea, puede asignar a un canal de televisión un nombre de canal (ID) especial. Una vez finalizado el paso 3, en lugar de seguir con el paso 4, pulse los botones ◀/▶ para desplazar el cursor y los botones ▼/▲ para seleccionar el carácter que habrá de completar el nombre de canal (ID). Para acabar, pulse el botón OK para memorizar el nombre de canal (ID) en el canal de televisión.

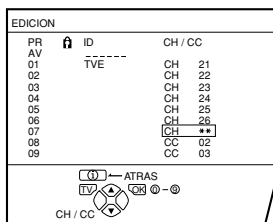
■ INSERTAR

**Pasos previos:**

- Necesita un número CH/CC exclusivo del televisor, correspondiente a un número de canal de televisión. Seleccione el número CH/CC en la tabla “Números CH/CC” en la página 41, basándose en el número del canal de televisión.
- Si el PAIS seleccionado no es FRANCE, utilice un número CH/CC de dos dígitos. Si el PAIS seleccionado es FRANCE, utilice un número CH/CC de tres dígitos.
- Cuando agregue un canal de televisión (sistema SECAM-L) de una cadena francesa, vaya al menú PAIS y compruebe que el país seleccionado sea FRANCE. Si el PAIS seleccionado no es FRANCE, siga las instrucciones “Cómo cambiar la configuración de PAIS” en la página 37 para cambiar la selección PAIS a FRANCE y, a continuación, inicie la función INSERTAR.

**1 Pulse los botones ▼/▲ para seleccionar el número de canal (PR) en el que desea memorizar un nuevo canal de televisión**

**2 Pulse el botón verde y empiece a utilizar la función INSERTAR.**



D0034-SP

**3 Pulse los botones ▼/▲ para seleccionar “CC” o “CH” basándose en el número de canal de televisión CH/CC**

**Cuando en el menú PAIS ha seleccionado FRANCE:**

Seleccione “CH1”, “CH2”, “CC1” o “CC2”.

**Para cancelar la función INSERTAR:**

Pulse el botón (i) (Información).

**4 Indique los números de canal CH/CC restantes utilizando los botones numéricos**

El televisor activa automáticamente la función de memorización.

Una vez finalizado el proceso de memorización, vuelve a aparecer en pantalla la imagen del canal de televisión activo.

- El número CH/CC indica la frecuencia en la que el televisor recibe la programación de un canal. Si el televisor no consigue captar la señal del canal emitido en la frecuencia indicada por el número CH/CC seleccionado, aparece una pantalla que informa de la ausencia de señal.

**■ BORRAR**

**1 Pulse los botones ▼/▲ para seleccionar un canal de televisión**

Cada vez que pulse los botones ▼/▲, retrocederá o avanzará un número de canal (PR) y sintonizará en pantalla el canal (PR) memorizado en ese número de canal.

**2 Pulse el botón amarillo para borrar el canal de televisión**

El canal desaparece de la lista de números de canal (PR).

**■ MANUAL**

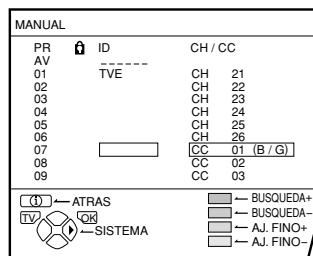
**Pasos previos:**

- Cuando agregue un canal de televisión (sistema SECAM-L) de una cadena francesa, vaya al menú PAIS y compruebe que el país seleccionado sea FRANCE. Si el PAIS seleccionado no es FRANCE, siga las instrucciones “Cómo cambiar la configuración de PAIS” en la página 37 para cambiar la selección PAIS a FRANCE y, a continuación, inicie la función MANUAL.

**1 Pulse los botones ▼/▲ para seleccionar un número de canal (PR) en el que desea memorizar un nuevo canal de televisión**

**2 Pulse el botón azul para activar la función MANUAL**

A la derecha del número de canal CH/CC aparecerá indicado el SISTEMA de transmisión utilizado para ese canal.



D0035-SP

**Para cancelar la función MANUAL:**

Pulse el botón (i) (Información).

---

**3 Pulse el botón ► para seleccionar el sistema de transmisión (SISTEMA) del canal de televisión que desea memorizar**

**Para canales de televisión (sistema SECAM-L) de una cadena francesa:**

Vaya a SISTEMA y seleccione "L". En ningún caso podrá recibir un canal de televisión del sistema "L" si no selecciona el sistema SECAM-L.

**Para otros canales de televisión:**

Si no sabe cuál es el sistema de transmisión que corresponde a un canal, establezca SISTEMA a "B/G". En caso de que "B/G" no sea el sistema correcto, podrá sintonizar la imagen del canal, pero no el sonido. Si esto ocurre, intente seleccionar otro SISTEMA hasta que pueda sintonizar el canal sin problemas.

---

**4 Pulse el botón verde o rojo para buscar el canal**

La búsqueda finaliza una vez el televisor ha encontrado el canal. En ese momento, puede verse la emisión en pantalla.

---

**5 Pulse el botón verde o rojo varias veces seguidas hasta que aparezca el canal de televisión que busca**

**Si el canal no se recibe bien:**

Pulse los botones azul o amarillo para ajustar la sintonización del canal (ajuste fino).

**Si sintoniza correctamente la imagen del canal pero no se consigue oír bien el sonido:**

El SISTEMA está mal configurado. Pulse el botón ► y seleccione un SISTEMA que permita que el sonido se oiga bien.

---

**6 Pulse el botón OK y memorice el canal de televisión a un número de canal (PR)**

En pantalla volverá a aparecer el menú EDICION habitual.

# Otras funciones del menú

---

---

## Cómo configurar el ACI

---

Este televisor tiene una función ACI que descodifica los datos ACI (Instalación Automática de Canales).

El empleo de la función ACI permite registrar de forma apropiada y rápidamente todos los canales transmitidos por el canal de televisión por cable de acuerdo con los datos procedentes del canal de televisión por cable.

### Precaución

- Si su canal de televisión por cable transmite datos ACI y si en el menú AUTO PROGRAMACION aparece “ACI INICAR/ACI OMITIR”, la función ACI estará habilitada. En todos los demás casos, estará inhabilitada.

---

### 1 Pulse los botones ▼/▲ para seleccionar ACI INICAR. Luego pulse el botón OK para iniciar la función ACI

#### Quando no quiera usar la función ACI:

Pulse el botón ▼/▲ para seleccionar ACI OMITIR y, a continuación, pulse el botón OK.

#### Si en el menú AUTO PROGRAMACION cambia a otro menú:

Algunos canales de televisión por cable ofrecen un menú de selección de programación.

Siga las indicaciones del menú y haga uso de él con los botones ◀/▶ y ▼/▲. Una vez realizados los ajustes, pulse el botón OK.

#### Si aparece el mensaje “ACI ERROR” en el menú AUTO PROGRAMACION:

“ACI ERROR” indica que la función ACI no está funcionando debidamente. Pulse el botón OK para volver a iniciar la función ACI.

Si aun después de iniciar varias veces la función ACI sigue apareciendo el mensaje “ACI ERROR”, pulse el botón ▶ para iniciar la función AUTO PROGRAMACION. Esto no causará ningún problema porque la función AUTO PROGRAMACION registra todos los canales de televisión en los canales (PR).

---

### 2 Una vez completados todos los ajustes, aparecerá el menú EDICION. Vuelva a las instrucciones que estaba leyendo antes, y continúe la operación

#### Quando haya realizado el “Ajuste inicial”:

Vuelva al paso 6 de “Ajuste inicial” en página 6.

#### Quando haya realizado el “AUTO PROGRAMACION”:

Vuelva al paso 4 de “AUTO PROGRAMACION” en página 31.

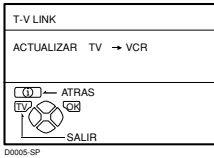
- 
- Si tiene alguna pregunta sobre los elementos del menú de Selección de programas o sobre cómo utilizar dicho menú, póngase en contacto con su emisora de televisión por cable.
  - Cuando la recepción de televisión por cable no sea buena, la función ACI no funcionará debidamente.
  - Si hay un error en los propios datos ACI, el canal de televisión no podrá registrarse debidamente. En ese caso, desactive la función ACI (ACI OMITIR) y emplee la función AUTO PROGRAMACION.  
Alternativamente, emplee la función EDICION/MANUAL para corregir el ajuste del canal (PR).
-

## Cómo actualizar la información en el vídeo

La función T-V LINK le permite enviar al aparato de vídeo la información registrada más recientemente en los números de canal (PR).

### Precaución

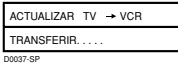
- Sólo podrá utilizar esta función cuando haya conectado al terminal T-V LINK un vídeo compatible con EXT-2.
- Además, para utilizar esta función, deberá tener abierto en pantalla el menú T-V LINK.



### 1 Encienda el vídeo

### 2 Pulse el botón OK

Se inicia la transmisión de datos.



El menú T-V LINK desaparece de la pantalla cuando finaliza la transmisión de datos.

### Cuando cambia el menú T-V LINK:

Ha finalizado la configuración del menú en lo que respecta al televisor y se abre un nuevo menú para que pueda configurar las funciones del vídeo. En el manual de instrucciones del vídeo encontrará toda la información que necesita.

Si en el menú T-V LINK aparece el mensaje “FUNCION NO DISPONIBLE”, haga las tres comprobaciones explicadas a continuación y, luego, pulse el botón **OK** para volver a intentar la transmisión.

- ¿Ha conectado un vídeo compatible con T-V LINK al terminal EXT-2?
- ¿Ha encendido el aparato de vídeo?
- ¿Está bien realizada la conexión con el vídeo compatible con EXT-2 del cable del euroconector conectado al terminal T-V LINK?

## Cómo cambiar la configuración de PAIS

Una vez realizada la AUTO PROGRAMACION, puede cambiar el país seleccionado utilizando esa misma función de AUTO PROGRAMACION.

Cuando registre los canales de televisión de las estaciones de transmisión francesas (sistema SECAM-L), realice esta operación para cambiar el país.

### 1 Abra el menú INSTALACION

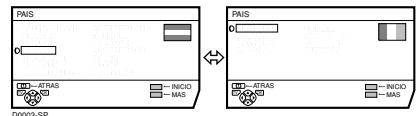
#### Cuando aparezca en pantalla el menú EDICION:

Pulse el botón **i** (Información) para volver al menú INSTALACION.

### 2 Pulse los botones ▼/▲ para seleccionar AUTO PROGRAMACION. A continuación, pulse el botón OK

En pantalla aparecerá el menú PAIS como menú secundario de la función AUTO PROGRAMACION.

Hay dos menús de PAIS diferentes. Al pulsar el botón amarillo el menú de PAIS cambiará de la forma siguiente:



**3 Pulse los botones ◀/▶ y ▼/▲ para seleccionar un país**

**4 Pulse el botón OK para confirmar la selección**

El menú desaparece.

**Para volver al menú INSTALACION desde el menú PAIS:**

Pulse el botón (i) (Información) en lugar del botón OK.

## Cómo configurar el DECODER (EXT-2)

Si tiene un vídeo compatible con T-V LINK conectado al terminal EXT-2 y conecta un decodificador, utilizando la función DECODER (EXT-2) podrá descodificar los canales de televisión.

**1 Encienda el decodificador**

**2 Seleccione en el televisor el canal que va a descodificar**

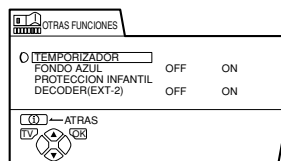
Aunque el decodificador funcione, la imagen aparece primero codificada.

**3 Pulse el botón OK para acceder al MENU**

Aparece en pantalla el MENU principal.

**4 Pulse los botones ▼/▲ para seleccionar OTRAS FUNCIONES. A continuación, pulse el botón OK**

Se abre el menú OTRAS FUNCIONES.



**5 Pulse los botones ▼/▲ para seleccionar DECODER (EXT-2). A continuación, pulse los botones ◀/▶ para seleccionar ON**

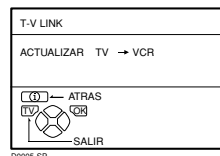
En pantalla aparecerá la imagen descodificada.

**Para cancelar la función DECODER (EXT-2):**

Pulse los botones ◀/▶ para seleccionar OFF.

**6 Pulse el botón OK para confirmar la selección**

Se abre el menú T-V LINK.



**7 Siga el procedimiento explicado en “Cómo actualizar la información en el vídeo” en la página 37 para enviar la información memorizada en los números de canal (PR) al aparato de vídeo**

**8 Para descodificar otros canales de televisión, repita los pasos 2 a 7**

Si tiene activado el DECODER (EXT-2) y se selecciona en “ON” y por algún motivo el canal de televisión no se descodifica, haga las siguientes comprobaciones:

- ¿Ha conectado el decodificador al vídeo correctamente de acuerdo con el manual de instrucciones de los dos aparatos?
- ¿Ha encendido el decodificador?
- ¿Está preparado el decodificador para descodificar ese canal de televisión?
- ¿Debería modificar la configuración del vídeo para poder conectar el decodificador? Revise el manual de instrucciones del vídeo para comprobar si lo ha configurado correctamente.

# Otros pasos previos

## Cómo conectar equipos externos

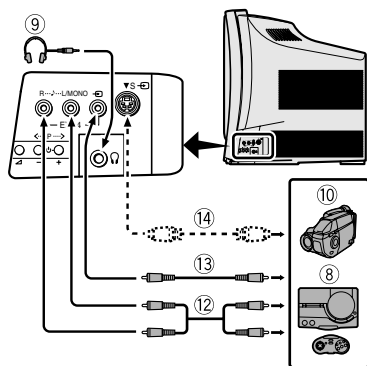
Conecte los dispositivos al televisor, prestando atención a los siguientes diagramas de instalación.

### Antes de realizar cualquier conexión:

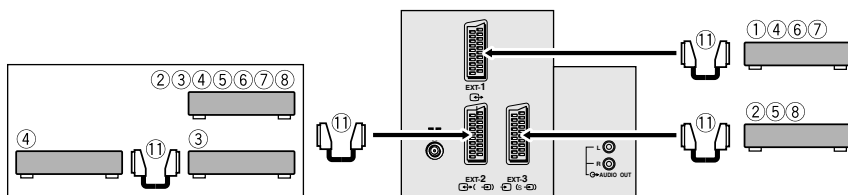
- Lea los manuales de instrucciones suministrados con cada equipo. Es posible que con algún equipo el método de conexión sea diferente al de la ilustración. Además, es posible que al cambiar el método de conexión, también tenga que cambiar la configuración del equipo para que funcione correctamente.
- Apague todos los equipos, incluido el televisor.
- Encontrará información detallada sobre los terminales EXT en el apartado "Características técnicas" en la página 46. Si el equipo que va a conectar no aparece en el esquema de conexiones que se incluye a continuación, consulte la tabla para seleccionar el terminal EXT más adecuado.
- Los cables de conexión no van incluidos con el televisor.
- Si la salida de sonido del VCR es en mono, conecte el terminal del VCR AUDIO OUT (salida de sonido) y el terminal del TV EXT-4 AUDIO L/MONO con un cable de audio.

- ① Vídeo (señal compuesta)
- ② Vídeo (señal compuesta/señal S-VIDEO)
- ③ Vídeo compatible con T-V LINK (señal compuesta/señal S-VIDEO)
- ④ Decodificador
- ⑤ Reproductor de DVD (señal compuesta/señal S-VIDEO)
- ⑥ Reproductor de DVD (señal compuesta/señal RGB)
- ⑦ Videojuegos (señal compuesta/señal RGB)
- ⑧ Videojuegos (señal compuesta/señal S-VIDEO)
- ⑨ Auriculares
- ⑩ Cámara de vídeo (señal compuesta/señal S-VIDEO)
- ⑪ Euroconector (cable SCART)
- ⑫ Cable de audio
- ⑬ Cable de vídeo
- ⑭ Cable de S-VIDEO

Parte lateral del televisor



Parte trasera del televisor





### ■ Equipos que pueden enviar la señal de S-VIDEO (señal Y/C) como un vídeo S-VHS

Conecte el equipo a un terminal EXT excepto al terminal EXT-1.

Al seleccionar la señal de entrada de vídeo puede elegir entre señal de S-VIDEO (señal Y/C) y una señal de vídeo normal (señal compuesta). Si desea más información sobre cómo utilizar el equipo, consulte el apartado "S-IN (S-VIDEO entrada)" en la página 25.

### ■ Vídeo compatible con T-V LINK

Asegúrese de conectar un vídeo compatible con T-V LINK al terminal EXT-2. En caso contrario, la función T-V LINK podría darle errores.

- Cuando conecte un vídeo compatible con T-V LINK al terminal EXT-2, asegúrese de conectar el decodificador al vídeo. En caso contrario, la función T-V LINK podría darle errores. Después de memorizar los canales en los diferentes números de canal (PR), active el DECODER (EXT-2) para el número de canal (PR) en ON para descodificarlo. Encontrará más información en el apartado "Cómo configurar el DECODER (EXT-2)" en la página 38.

### ■ Cómo conectar los auriculares

Conecte los auriculares a la toma de auriculares del panel trasero del televisor utilizando una mini clavija estéreo (de 3,5 mm de diámetro).

- Cuando conecte los auriculares, los altavoces del televisor no emitirán ningún sonido.

### ■ Salida de la señal de vídeo/audio del terminal EXT-2

Podrá cambiar la salida de la señal de vídeo/audio del terminal EXT-2 siempre que quiera. Esta opción es útil al doblar imágenes y sonido de otro equipo en el aparato de vídeo conectado al terminal EXT-2.

Encontrará información sobre cómo realizar esta operación en el apartado "DOBLAJE" en la página 26.

### ■ Salida del televisor del terminal EXT-1

La señal de vídeo/audio del canal de televisión sintonizado sale siempre del terminal EXT-1.

- Si cambia de número de canal (PR), también cambiará la salida del televisor del terminal EXT-1.
- La señal de vídeo/audio no se puede emitir desde un terminal EXT.
- No se pueden emitir canales de teletexto.

### ■ Conexión de los altavoces/ amplificador

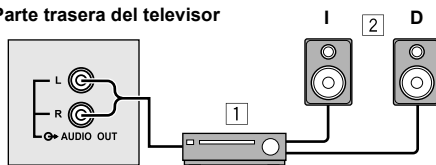
Mientras consulta el diagrama de conexión del equipo audio, conecte al televisor el equipo de audio que desea.

Puede utilizar los altavoces delanteros externos para escuchar el sonido del televisor en lugar de utilizar los altavoces del televisor.

#### Antes de realizar cualquier conexión:

- Lea los manuales de instrucciones suministrados con el amplificador y los altavoces.
- Apague el televisor y el amplificador.
- Para impedir que los altavoces produzcan magnetismo a la pantalla del televisor, utilice altavoces delanteros de pantalla magnética.
- Los cables de conexión no van incluidos con el televisor.

Parte trasera del televisor



1 Amplificador

2 Altavoces delanteros (de pantalla magnética)

- La salida del terminal AUDIO OUT no se interrumpe al conectar los auriculares al televisor. No es posible eliminar el sonido del altavoz delantero aunque conecte un auricular al televisor.
- Ajuste el volumen de los altavoces externos mediante el amplificador.

# Números CH/CC

Para utilizar la función INSERTAR descrita en la página página 33, busque el número CH/CC que corresponda al número de canal del televisor de esta tabla.

CH	Canal	CH	Canal	CC	Canal	CC	Canal
CH 02 / CH 202	E2, R1	CH 40 / CH 240	E40, R40	CC 01 / CC 201	S1	CC 31 / CC 231	S31
CH 03 / CH 203	E3, ITALIA A	CH 41 / CH 241	E41, R41	CC 02 / CC 202	S2	CC 32 / CC 232	S32
CH 04 / CH 204	E4, ITALIA B, R2	CH 42 / CH 242	E42, R42	CC 03 / CC 203	S3	CC 33 / CC 233	S33
CH 05 / CH 205	E5, ITALIA D, R6	CH 43 / CH 243	E43, R43	CC 04 / CC 204	S4	CC 34 / CC 234	S34
CH 06 / CH 206	E6, ITALIA E, R7	CH 44 / CH 244	E44, R44	CC 05 / CC 205	S5	CC 35 / CC 235	S35
CH 07 / CH 207	E7, ITALIA F, R8	CH 45 / CH 245	E45, R45	CC 06 / CC 206	S6	CC 36 / CC 236	S36
CH 08 / CH 208	E8, R9	CH 46 / CH 246	E46, R46	CC 07 / CC 207	S7	CC 37 / CC 237	S37
CH 09 / CH 209	E9, ITALIA G	CH 47 / CH 247	E47, R47	CC 08 / CC 208	S8	CC 38 / CC 238	S38
CH 10 / CH 210	E10, ITALIA H, R10	CH 48 / CH 248	E48, R48	CC 09 / CC 209	S9	CC 39 / CC 239	S39
CH 11 / CH 211	E11, ITALIA H+1, R11	CH 49 / CH 249	E49, R49	CC 10 / CC 210	S10	CC 40 / CC 240	S40
CH 12 / CH 212	E12, ITALIA H+2, R12	CH 50 / CH 250	E50, R50	CC 11 / CC 211	S11	CC 41 / CC 241	S41
CH 21 / CH 221	E21, R21	CH 51 / CH 251	E51, R51	CC 12 / CC 212	S12	CC 75 / CC 275	X
CH 22 / CH 222	E22, R22	CH 52 / CH 252	E52, R52	CC 13 / CC 213	S13	CC 76 / CC 276	Y, R3
CH 23 / CH 223	E23, R23	CH 53 / CH 253	E53, R53	CC 14 / CC 214	S14	CC 77 / CC 277	Z, ITALIA C, R4
CH 24 / CH 224	E24, R24	CH 54 / CH 254	E54, R54	CC 15 / CC 215	S15	CC 78 / CC 278	Z1, R5
CH 25 / CH 225	E25, R25	CH 55 / CH 255	E55, R55	CC 16 / CC 216	S16	CC 79 / CC 279	Z+2
CH 26 / CH 226	E26, R26	CH 56 / CH 256	E56, R56	CC 17 / CC 217	S17		
CH 27 / CH 227	E27, R27	CH 57 / CH 257	E57, R57	CC 18 / CC 218	S18		
CH 28 / CH 228	E28, R28	CH 58 / CH 258	E58, R58	CC 19 / CC 219	S19		
CH 29 / CH 229	E29, R29	CH 59 / CH 259	E59, R59	CC 20 / CC 220	S20		
CH 30 / CH 230	E30, R30	CH 60 / CH 260	E60, R60	CC 21 / CC 221	S21		
CH 31 / CH 231	E31, R31	CH 61 / CH 261	E61, R61	CC 22 / CC 222	S22		
CH 32 / CH 232	E32, R32	CH 62 / CH 262	E62, R62	CC 23 / CC 223	S23		
CH 33 / CH 233	E33, R33	CH 63 / CH 263	E63, R63	CC 24 / CC 224	S24		
CH 34 / CH 234	E34, R34	CH 64 / CH 264	E64, R64	CC 25 / CC 225	S25		
CH 35 / CH 235	E35, R35	CH 65 / CH 265	E65, R65	CC 26 / CC 226	S26		
CH 36 / CH 236	E36, R36	CH 66 / CH 266	E66, R66	CC 27 / CC 227	S27		
CH 37 / CH 237	E37, R37	CH 67 / CH 267	E67, R67	CC 28 / CC 228	S28		
CH 38 / CH 238	E38, R38	CH 68 / CH 268	E68, R68	CC 29 / CC 229	S29		
CH 39 / CH 239	E39, R39	CH 69 / CH 269	E69, R69	CC 30 / CC 230	S30		

CH	Canal	CH	Canal	CC	Frecuencia (MHz)	CC	Frecuencia (MHz)
CH 102	F2	CH 141	F41	CC 110	116 - 124	CC 152	391 - 399
CH 103	F3	CH 142	F42	CC 111	124 - 132	CC 153	399 - 407
CH 104	F4	CH 143	F43	CC 112	132 - 140	CC 154	407 - 415
CH 105	F5	CH 144	F44	CC 113	140 - 148	CC 155	415 - 423
CH 106	F6	CH 145	F45	CC 114	148 - 156	CC 156	423 - 431
CH 107	F7	CH 146	F46	CC 115	156 - 164	CC 157	431 - 439
CH 108	F8	CH 147	F47	CC 116	164 - 172	CC 158	439 - 447
CH 109	F9	CH 148	F48	CC 123	220 - 228	CC 159	447 - 455
CH 110	F10	CH 149	F49	CC 124	228 - 236	CC 160	455 - 463
CH 121	F21	CH 150	F50	CC 125	236 - 244	CC 161	463 - 469
CH 122	F22	CH 151	F51	CC 126	244 - 252		
CH 123	F23	CH 152	F52	CC 127	252 - 260		
CH 124	F24	CH 153	F53	CC 128	260 - 268		
CH 125	F25	CH 154	F54	CC 129	268 - 276		
CH 126	F26	CH 155	F55	CC 130	276 - 284		
CH 127	F27	CH 156	F56	CC 131	284 - 292		
CH 128	F28	CH 157	F57	CC 132	292 - 300		
CH 129	F29	CH 158	F58	CC 133	300 - 306		
CH 130	F30	CH 159	F59	CC 141	306 - 311		
CH 131	F31	CH 160	F60	CC 142	311 - 319		
CH 132	F32	CH 161	F61	CC 143	319 - 327		
CH 133	F33	CH 162	F62	CC 144	327 - 335		
CH 134	F34	CH 163	F63	CC 145	335 - 343		
CH 135	F35	CH 164	F64	CC 146	343 - 351		
CH 136	F36	CH 165	F65	CC 147	351 - 359		
CH 137	F37	CH 166	F66	CC 148	359 - 367		
CH 138	F38	CH 167	F67	CC 149	367 - 375		
CH 139	F39	CH 168	F68	CC 150	375 - 383		
CH 140	F40	CH 169	F69	CC 151	383 - 391		

- Si encuentra dos números CH/CC que correspondan a un número de canal, seleccione el que concuerde con su actual configuración de PAIS. Si el PAIS seleccionado no es FRANCE, utilice un número CH/CC de dos dígitos. Si el PAIS seleccionado es FRANCE, seleccione un número CH/CC de tres dígitos.
  - Para un canal de televisión (sistema SECAM-L) de una cadena francesa, busque el número CH/CC (de CC110 a CC161) correspondiente al canal basándose en la frecuencia de emisión de la cadena. Si ignora la frecuencia de emisión, póngase en contacto con la cadena de televisión.
  - Los números de canal CH/CC, CH102-CH169 y CC110-CC161 corresponden a los canales de televisión emitidos por otros sistemas diferentes del sistema SECAM-L. Los otros números CH/CC corresponden a los canales de televisión emitidos por otros sistemas diferentes del sistema SECAM-L.
-

# Solución de problemas

Si se le presenta algún problema al utilizar el televisor, lea este apartado de “Solución de problemas” antes de llevar a reparar el aparato. Es posible que pueda arreglarlo usted mismo. A veces, por ejemplo, el televisor está desenchufado de la toma de corriente o la antena está dañada y uno cree que el televisor no funciona.

## Importante:

- En esta guía para la solución de problemas sólo se exponen casos en los que la causa podría ser difícil de detectar. Si tiene alguna duda sobre cómo utilizar una función, deberá leer detenidamente la página correspondiente a esa función; no hallará la solución en esta guía.
- Si después de leer esta guía y las instrucciones sobre el uso de las diferentes funciones, no consigue solucionar el problema, desconecte el televisor de la toma de corriente y confíe la reparación a un servicio técnico. No lo intente reparar ni extraiga nunca la tapa posterior.

## ■ Si el televisor no se enciende

- ¿Está enchufado el cable de alimentación a la toma de corriente?
- ¿Está iluminado el indicador de encendido? Si no lo está, pulse el botón principal de encendido.

## ■ Si el televisor no emite imágenes/sonido

- ¿Está en un canal de una calidad de recepción pésima? Si es así, se activará la función FONDO AZUL, toda la pantalla se volverá azul y el sonido se interrumpirá. Si a pesar de todo desea ver ese canal, siga las instrucciones del apartado “FONDO AZUL” en la página 27 e intente cambiar la función FONDO AZUL por OFF.
- ¿Ha conectado los auriculares al televisor? Al conectar los auriculares se suprime el sonido emitido por los altavoces del televisor.
- Cuando el SISTEMA configurado para un canal es incorrecto, es posible que el sonido de ese canal no llegue al televisor. Siga las instrucciones del apartado “EDICION/MANUAL” en la página 31 sobre cómo utilizar la función MANUAL e intente modificar la configuración de SISTEMA.

## ■ Si la imagen es de baja calidad

- Si el ruido oscurece totalmente la imagen (parásitos), es posible que el problema esté en la antena o el cable de la antena. Haga las siguientes comprobaciones para intentar solucionar el problema:
  - ¿Está bien conectada la antena al televisor?
  - ¿Está dañado el cable de la antena?
  - ¿Está bien orientada la antena?
  - ¿Podría ser defectuosa la antena?
- En caso de interferencias con otros equipos en el televisor o en la antena, es posible que se produzcan rayas o ruido que estropeen la imagen. Aleje del televisor aparatos como amplificadores, ordenadores o secadores de pelo que puedan causar interferencias en el televisor, o cambie el televisor de sitio. En caso de interferencias en la antena provocadas por torres de antena o cables alta tensión, póngase en contacto con su distribuidor local.
- Las interferencias en el televisor provocadas por la reflexión de una señal en una montaña o edificio se traducen en el llamado efecto de trayectoria múltiple o imagen doble (fantasma). Intente cambiar la orientación de la antena o sustitúyala por otra de mejor direccionalidad.
- ¿Es correcta la configuración de SISTEMA DE COLOR? Siga las instrucciones del apartado “SISTEMA DE COLOR” en la página 21 para intentar solucionar el problema.

- ¿Están bien ajustados los parámetros **COLOR** y **BRILLO**? Siga las instrucciones del apartado “Ajuste de la imagen” en la página 19 para ajustarlos correctamente.
- No se recomienda grabar el teletexto, ya que puede no grabarse bien.
- Cuando aparece en pantalla una imagen fija de color blanco y brillante (por ejemplo, un vestido blanco), la parte blanca podría parecer coloreada. Se trata de un efecto inevitable producto del tubo de imagen; no es ninguna anomalía. Cuando desaparezca esa imagen de la pantalla, también desaparecerán los colores artificiales.
- Cuando vea imágenes de productos con programas de vídeo de venta comercial, o de cintas de vídeo que se han grabado mal, la parte superior de la imagen puede aparecer distorsionada. Esto se debe al estado de la señal de vídeo y es producto de una anomalía.

### ■ Si el sonido es de baja calidad

¿Están bien ajustados los **GRAVES** y los **AGUDOS**? Si no lo están, siga las instrucciones del apartado “Ajuste del sonido” en la página 23 para ajustarlos correctamente.

Si la recepción de un canal de televisión es mala, es posible que no se oiga bien el sonido en estéreo o dual. En ese caso, siga las instrucciones del apartado “ESTEREO / I • II” en la página 23 para cambiar el sonido a mono y, de este modo, poder oírlo mejor.

### ■ El televisor no responde

- ¿Están gastadas las pilas del mando a distancia? Siga las instrucciones del apartado “Cómo colocar las pilas en el mando a distancia” en la página 4 e intente solucionar el problema cambiando las pilas.
- Cuando apunta el mando a distancia hacia el televisor, ¿lo hace desde los laterales o desde la parte posterior del aparato o a más de siete metros de distancia? Apunte siempre el mando a distancia hacia el televisor desde delante y a una distancia inferior a siete metros.
- Mientras consulte el teletexto, no podrá utilizar los menús. Para utilizar los menús, pulse el botón **TV** para salir del teletexto y volver a la programación normal.
- Si el televisor deja de funcionar repentinamente, pulse el interruptor principal de encendido del aparato para apagarlo. A continuación, vuelva a encenderlo pulsando de nuevo el interruptor de encendido. Si el televisor se enciende y vuelve a funcionar normalmente, no hay riesgo de avería.

### ■ Otras cuestiones que se deben tener en cuenta

- Si el **TEMPORIZADOR** está activado, el televisor se apaga automáticamente. Si el televisor deja de funcionar repentinamente, pulse el botón **⏻/I** (modo en espera) para volverlo a encender. Si el televisor se enciende y empieza a funcionar con normalidad, no hay riesgo de avería.
- Cuando la señal de transmisión o la señal procedente de un dispositivo externo incluya una señal **WSS** o cuando el televisor reciba una señal de control procedente de un dispositivo externo, el modo de **ZOOM** cambiará automáticamente. Cuando quiera volver al modo de **ZOOM** anterior, pulse el botón **ZOOM** para seleccionar el modo de **ZOOM** otra vez.

- Si acerca un aparato imantado al televisor, como por ejemplo un altavoz, es posible que en las esquinas de la pantalla la imagen se distorsione o aparezcan colores poco naturales. Si esto ocurre, aleje el aparato del televisor. Si sus altavoces provocan este efecto en el televisor, sustitúyalos por altavoces de pantalla magnética.
- Una imagen puede aparecer inclinada debido a la influencia del magnetismo terrestre. Si es así, utilice la “DECL. MAG. IMAGEN (Sólo para AV-32X4SU/AV-32X4BU)” en la página 22 para corregir la inclinación.
- Demora un poco desde el momento que se realiza una operación como, por ejemplo, el cambio de canales hasta que aparezca la imagen. Esto no es una anomalía. Es el tiempo necesario para que la imagen se establezca antes de que aparezca en la pantalla.
- El televisor puede emitir una especie de crujido si se produce un cambio brusco de temperatura. No habrá problema mientras la imagen y el sonido de la emisión sigan siendo normales. Si los crujidos se empiezan a producir a menudo mientras ve el televisor, puede que el problema se deba a otras causas. Se recomienda que llame a un técnico para que revise el aparato por motivos de precaución.
- Si toca la pantalla, es posible que sufra una pequeña descarga debido a la electricidad estática. El diseño del tubo de imagen hace imposible evitar este fenómeno, pero en ningún momento supone un problema para el televisor. Además, puede estar seguro de que las descargas de electricidad estática no entrañan ningún peligro para la salud.

# Características técnicas

Modelo	AV-32X4SU/AV-32X4BU	AV-28X4SU/AV-28X4BU
Parámetro de ajuste		
Sistemas de transmisión	CCIR B/G, I, D/K, L	
Sistemas de color	PAL, SECAM • Los terminales EXT también son compatibles con el sistema NTSC 3.58/4.43 MHz.	
Canales y frecuencias	<ul style="list-style-type: none"> <li>E2-E12, E21-E69, S1-S41, X, Y, Z, Z+1, Z+2, ITALIA A-H, ITALIA H+1, ITALIA H+2, F2-F10, F21-F69, R1-R12, R21-R69</li> <li>Canal de televisión por cable francés de frecuencias 116 - 172 MHz y 220 - 469 MHz.</li> </ul>	
Sistemas de sonido multiplex	A2 (B/G, D/K), Sistema NICAM (B/G, I, D/K, L)	
Sistemas de teletexto	FLOF (Fastext), TOP, WST (Sistema universal)	
Alimentación	220 - 240 V CA, 50 Hz	
Consumo eléctrico	130 W, en modo en espera: 2,5 W	120 W, en modo en espera: 2,5 W
Tamaño del tubo de imagen	Área de visualización 76 cm (en diagonal)	Área de visualización 66 cm (en diagonal)
Salida de sonido	Potencia de salida nominal: 10 W + 10 W	
Altavoces	(13 cm × 6,5 cm) ovalados × 2	
Terminal EXT-1	Euroconector (21 pins, SCART) • Incorpora entrada de vídeo, entradas de sonido I/D y entradas de RGB. • Incorpora salidas de señal de TV (vídeo y sonido I/D).	
Terminal EXT-2	Euroconector (21 pins, SCART) • Incorpora entrada de vídeo, entrada de S-VIDEO (Y/C), entradas de sonido I/D y entradas de RGB. • Incorpora salidas de vídeo y sonido I/D. • Incorpora funciones T-V LINK	
Terminal EXT-3	Euroconector (21 pins, SCART) • Incorpora entrada de vídeo, entrada de S-VIDEO (Y/C) y entradas de sonido I/D.	
Terminal EXT-4	Conectores RCA × 3 Conector S-VIDEO × 1 • Incorpora entrada de vídeo, entrada de S-VIDEO (Y/C) y entradas de sonido L/MONO y R.	
Terminal AUDIO OUT	Conectores RCA × 2 • Incorpora salidas de audio I/D.	
Toma de auriculares	Mini clavija estéreo (3,5 mm de diámetro)	
Dimensiones (ancho × alto × fondo)	864 mm × 587 mm × 550 mm	762 mm × 528 mm × 493 mm
Peso	53,0 kg	39,0 kg
Accesorios	Unidad de control remoto × 1 (RM-C64) Pila seca AAA/R03 × 2	

**El diseño y las características técnicas de este aparato pueden sufrir modificaciones sin previo aviso.**

Las imágenes que se muestren en la pantalla mediante las funciones ZOOM de este televisor no se pueden utilizar con fines comerciales o en manifestaciones en lugares públicos (cafés, hoteles, etc.) sin el consentimiento de los propietarios del copyright de las fuentes de las imágenes originales, porque esto constituye una infracción de las leyes de derechos de autor.

